

CE



Grizzly  


## Betriebs-und Wartungsanleitung

Version 7 / 2021-11-09

## Spezial-Rollstuhl GRIZZLY

Moderner Reha-Kinderwagen mit hervorragenden Fahreigenschaften

**!** **ACHTUNG!** Benutzer mit einer Seh- oder Leseschwäche oder geistigen Behinderung wird gebeten, sich an den Hersteller zu wenden, um Benutzerinformationen in einem geeigneten Format zu erhalten.

#### Zweck des Handbuchs

Die Bedienungs- und Wartungsanleitung enthält grundlegende Informationen, die für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Grizzly-Rollstuhls erforderlich sind, einschließlich Sicherheitsregeln für den Gebrauch, Beschreibung der Konstruktion, Bedienung und Einstellung, Vorbereitung des Rollstuhls für den Betrieb, Wartung und Reinigung des Rollstuhls und Garantiebedingungen.

Sie richtet sich an Personen, die sich direkt um Kinder mit Behinderungen kümmern (Kinderassistenten - Eltern, Betreuer), die im Rollstuhl transportiert werden sollen. Sie ist auch für Ärzte und Physiotherapeuten bestimmt, die den Rollstuhl bedienen.

**ACHTUNG:** Vor der Benutzung des Rollstuhls ist jeder Benutzer verpflichtet, den Inhalt dieser Handanleitung zu lesen und zu beachten.

Die Anleitung ist ein wesentlicher Bestandteil des Produkts und muss immer mit dem verkauften Produkt mitgeliefert werden. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf! Bewahren Sie die Anleitung an einem leicht zugänglichen Ort auf. Die elektronische Anleitungsversion finden Sie unter [www.mywam.eu](http://www.mywam.eu).

**HINWEIS:** Im Falle eines medizinischen Zwischenfalls im Zusammenhang mit dem Grizzly-Rollstuhl ist der Hersteller unverzüglich schriftlich per Einschreiben oder E-Mail mit Empfangsbestätigung zu benachrichtigen.

---

#### Kontaktdaten des Herstellers:

- Postanschrift:: MyWam sp.j., ul. Szczecińska 10, 41-516 Chorzów, Polen
- Kontakt-Telefonnummer:: +48 32 733 11 31
- E-Mail Adresse:[mywam@mywam.pl](mailto:mywam@mywam.pl)



Version der Betriebs- und Wartungsanleitung PL, version 7 / 2021-11-09

MyWam Kupiec, Bartold, Angres Sp.J. behält sich das Recht vor, technische und kommerzielle Änderungen am Inhalt der Betriebs- und Wartungsanleitung ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen. Jede Änderung wird durch das Datum der letzten Aktualisierung der Anleitung gekennzeichnet.

## 2 Spis treści

▪ Einführung	5
1. Zweck des Grizzly-Kinderwagens.....	5
2. Schnellstart.....	6
3. Wichtige Hinweise und Sicherheitsvorschriften.....	7
4. Typenschild.....	8
5. Warnschilder .....	8
6. Oznaczenie symboli .....	8
7. Allgemeine Konstruktion .....	8
8. Ausführliche Beschreibung des Aufbaus und der Einstellung des Kinderwagens.....	11
8.1. Mechanismus der Kinderwagenrahmenfaltung.....	11
8.2. Entfalten des Kinderwagenrahmens .....	11
8.3. Falten des Kinderwagenrahmens .....	11
8.4. Transportblockierung .....	11
8.5. Montage und Demontage der Transportblockierung .....	12
8.6. Vorderräder, voll.....	12
8.7. Der Mechanismus der schnellen Installation der Vorderräder .....	12
8.8. Montage der Vorderräder .....	12
8.9. Demontage der Vorderräder.....	13
8.10. Fahrtrichtungsverriegelung der Vorderräder .....	13
8.11. Anbringen und Entfernen der Fahrtrichtungsverriegelung der Vorderräder.....	13
8.12. Hinterräder, massiv .....	13
8.13. Der Mechanismus der schnellen Installation der Hinterräder an der Achse .....	13
8.14. Montage und Demontage der Hinterräder auf der Achse .....	14
8.15. Der Mechanismus der schnellen Installation der Hinterräder an den Rahmen des Kinderwagens ...	14
8.16. Montage und Demontage der Hinterräder am Rahmen.....	14
8.17. System der Amortisation der Hinterräder des Kinderwagens .....	14
8.18. Ergonomischer Griff zum Schieben des Kinderwagens .....	15
8.19. Winkelverstellmechanismus des Griffs zum Schieben des Kinderwagens.....	15
8.20. Winkelverstellung des Griffs zum Schieben des Kinderwagens .....	15
8.21. Zentrale Bremse .....	15
8.22. Ein- und Ausschalten der Zentralbremse .....	15
8.23. Kippfuß.....	15
8.24. Rahmenscharniere zur Sitzmontage.....	16
8.25. Mechanismus der Sitzbefestigung am Kinderwagenrahmen.....	16
8.26. Montage des Sitzes.....	17
8.27. Demontage des Sitzes.....	18
8.28. Regulierbarer therapeutischer Sitz.....	19
8.29. Sitztiefenverstellung .....	19
8.30. Sitzbreitenverstellung.....	20
8.31. Mechanismus der Winkeleinstellung des Sitzes, so genannte „Wiege“ .....	20
8.32. Winkeleinstellung des Sitzes .....	21
8.33. Verstellbare Rückenlehne.....	22
8.34. Verstellbare Rückenlehnehöhe .....	22

---

8.35.	Winkelverstellmechanismus der Rückenlehne.....	23
8.36.	Winkeleinstellung der Rückenlehne .....	23
8.37.	Fünfpunktgurte .....	24
8.39	Verstellbare Fußstütze .....	25
8.40	Regulacja wysokości płyty podnóżka .....	25
8.42	Winkelverstellmechanismus für die gesamte Fußstütze .....	26
8.43	Winkeleinstellung der gesamten Fußstütze. ....	26
8.44	Dreifach verstellbare Kopfstützelemente (optional) .....	26
8.47	Seitenelemente der Rückenlehne (Zusatzausrüstung) .....	29
8.48	Abziehende und stabilisierende Gürtel (zusätzliche Ausrüstung) .....	30
8.49	Sicherheitsbügel (Zusatzausrüstung, anstelle des therapeutischen Tisches installiert).....	31
8.50	Verstellbares Dach mit Fenster (Zusatzausrüstung) .....	32
8.51	Therapeutischer Tisch (Zusatzausrüstung, anstelle des Sicherheitsgürtels montiert) .....	33
8.52	Reisetasche (Zusatzausrüstung) .....	33
8.53	Einkaufskorb (Zusatzausrüstung).....	33
8.54	Keil (Zusatzausrüstung).....	34
8.55	Regenschutz (Zusatzausrüstung, wird auf das verstellbare Dach mit Fenster installiert).....	34
8.56	Winterhandschuhe (Zusatzausrüstung).....	34
8.57	Schlafsack für die Beine (Zusatzausrüstung, auf einem Sicherheitsgürtel installiert).....	34
8.58	Moskitonetz (optional; wird am verstellbaren Verdeck mit Fenster befestigt) .....	35
8.59	Sonnenschirm (Zusatzausrüstung).....	35
8.60	Exklusives Dekorationsset - Grizzlybär (Zusatzausrüstung; an den anderen Zubehörteilen montiert) .....	35
9.	Technische Spezifikation Grizzly Kinderwagen .....	36
10.	Lieferung und Werkzeuge.....	36
11.	Montage und Demontage des Wagens .....	37
12.	Vorbereitung für den Gebrauch .....	38
13.	Transport des Kinderwagens .....	39
14.	Einsteigen und Aussteigen aus einem Kinderwagen .....	39
15.	Richtige Position im Kinderwagen .....	40
16.	Fahren des Kinderwagens.....	40
17.	Fahren auf geneigten Flächen .....	40
18.	Schwellen oder Bodensteine überwinden.....	40
19.	Transport von Kinderwagen in einem Auto.....	41
20.	Verwendung eines Rollstuhls als Sitz in einem Kraftfahrzeug.....	41
21.	Reinigung und Pflege .....	46
22.	Korrosionsschutz.....	46
24.	Vorbereitung des Kinderwagens zur Langzeitlagerung .....	47
25.	Wiederverwendung .....	47
26.	Service und regelmäßige Überprüfungen.....	47
27.	Recycling .....	48
27.	Einhaltung der Anforderungen für Medizinprodukte.....	49
28.	Notizen.....	50
29.	Liste der autorisierten Servicezentren.....	51
30.	Gewährleistungskarte.....	52

---

## ▪ Einführung

Vielen Dank für den Kauf des Grizzly Special Kinderrollstuhls. Wir hoffen, dass es viele schöne Momente mit Ihrem Kind beschert und jeden Tag hilfreich sein wird. Wir bemühen uns darum, dass unsere Produkte Ihre Erwartungen erfüllen und den höchsten Standards entsprechen. Gerne können Sie unsere Mitarbeiter kontaktieren und uns auf unserer Website [www.mywam.eu](http://www.mywam.eu) und in den sozialen Medien folgen. Dort können Sie viele interessante Informationen über unsere Produkte gewinnen.

### 1. Zweck des Grizzly-Kinderwagens

"Grizzly" ist ein multifunktionaler Rollstuhl, der speziell für behinderte Kinder entwickelt wurde. Der Rollstuhl basiert auf einem Rahmen aus Aluminium und Stahlelementen. Sie ermöglicht eine schnelle Demontage der Räder. "Grizzly" ist ein komplettes therapeutisches System, bei dem der Winkel der Rückenlehne und der Fußstütze, die Länge der Fußstütze, die Position der Kopfstütze usw. verstellt werden können. Das Produkt ist mit einer Reihe von Zubehörteilen ausgestattet, die die Funktionalität und den Nutzungskomfort verbessern, wie z. B.: ein Tisch, Sicherheitsgürtel, ein Keil, ein einstellbares Dach mit Fenster, ein Moskitonetz, ein Schlafsack, eine Einkaufstasche, usw. Die Benutzer können den Kinderwagen nicht selbständig fahren, sondern nur mit Hilfe einer Betreuungsperson. Der Kinderwagen kann sowohl im Innen- als auch im Außenbereich, auf verschiedenen Untergründen (Asphalt, Beton, Stein, Kies) und bei unterschiedlichen Wetterbedingungen verwendet werden. Eine andere Verwendung des Produkts als die beschriebene ist verboten. Der Kinderwagen darf nur von Erwachsenen, die auf den Benutzer aufpassen, zusammen mit der Gebrauchsanweisung benutzt werden. Jugendliche und Kinder sowie andere Personen ohne entsprechende Ausbildung sollten das Produkt nicht verwenden.

Der Kinderrollstuhl "Grizzly" ist ein medizinisches Gerät, das für behinderte Kinder geeignet ist, die aufgrund ihrer Krankheit nicht ohne Hilfe gehen, stehen oder sitzen können. Das Produkt ist für die Beförderung und den Transfer der oben genannten Personen in sitzender oder liegender Position sowie für die Korrektur der Körperhaltung bestimmt, und dies ist seine bestimmungsgemäße Verwendung. Zu den klinischen Indikationen gehören u. a. Cerebralparese, Spina bifida, Dystrophien, Paresen usw. Das Gerät ist für Benutzer im Alter zwischen 3 und 12 Jahren gedacht. Das Produkt sollte entsprechend den Anweisungen des behandelnden Arztes oder Physiotherapeuten verwendet werden..

Grundlegende Informationen über den Grizzly-Wagen:

- den Winkel der Rückenlehne ändern (siehe Abschnitt 8.33)
- Höhenverstellung der Rückenlehne (siehe Abschnitt 8.34)
- Einstellung des Sitzwinkels (siehe Absätze 8.31 und 8.32)
- die Einstellung der Sitztiefe (siehe Abschnitt 8.29)
- die Einstellung der Fußstütze (siehe Absätze 8.39 bis 8.43)
- Kopfstütze (siehe Abschnitt 8.44)
- Stabilisierung des Oberkörpers (siehe Abschnitt 8.45 und 8.46)
- Fahrzeugsitz (siehe Abschnitt 20)

## 2. Schnellstart

Um den Rollstuhl schnell benutzen zu können, packen Sie ihn aus und bereiten Sie ihn gemäß Abschnitt 11 Montage und Demontage des Rollstuhls und Abschnitt 12 Vorbereitung für den Gebrauch vor. Nachfolgend finden Sie ein illustratives Diagramm, das jedoch nicht das sorgfältige Lesen der vollständigen Anleitung ersetzt.



### 3. Wichtige Hinweise und Sicherheitsvorschriften

- Es ist verboten, den Wagen in einer Weise zu benutzen, für die er nicht bestimmt ist.
- Das Produkt enthält Kleinteile, die beim Verschlucken durch ein Kind gefährlich sein können!
- Durch die breite Verstellbarkeit des Kinderwagens ist es möglich, bei der Einstellung des Sitzwinkels und des Winkels der Rückenlehne die Position des Kopfes des Kindes unterhalb der Beckenlinie anzupassen. Diese Position sollte nicht eingenommen werden, da die Gefahr besteht, dass das Kind erstickt oder aspiert.
- Es ist verboten, den Rollstuhl mit zusätzlichem Gewicht zu belasten, insbesondere mit einem Rucksack oder einer Tasche auf der Rückseite der Rückenlehne. Dies kann dazu führen, dass der Rollstuhl Grizzly umkippt und der Benutzer verletzt wird! Dies gilt nicht für Originalzubehör für Grizzly-Rollstühle, die die zulässige Tragfähigkeit nicht überschreiten. Alle Anbauteile führen zu der Stabilität des Rollstuhls.
- ACHTUNG: Je nach den am Rollstuhl Grizzly vorgenommenen Einstellungen - bezüglich der Einstellung des Schiebegriffs, der Höhenverstellung der Rückenlehne, der Einstellung des Rückenlehnenwinkels, der Einstellung der Sitztiefe, der Einstellung des Sitzwinkels, der Einstellung des Fußstützenwinkels und der Einstellung der Fußstütze - kann dieser Rollstuhl die empfohlenen maximalen Abmessungen überschreiten.
- ACHTUNG: Vor jeder Benutzung des Kinderwagens müssen die unten beschriebenen Schritte durchgeführt werden; bei Unregelmäßigkeiten darf der Kinderwagen nicht benutzt werden. In einer solchen Situation ist es ratsam, dringend den Verkäufer und den Hersteller um Rat zu fragen.
- ACHTUNG: Beim Durchfahren von Türen oder ähnlichen Verengungen, die die Fahrtrichtung des Rollstuhls einschränken, ist darauf zu achten, dass auf beiden Seiten des Rollstuhls ausreichend Platz vorhanden ist, um ein Einklemmen von Händen oder anderen Körperteilen und eine Beschädigung des Rollstuhls zu vermeiden.

#### WARNUNG!

- Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt in einem Kinderwagen, da dies gefährlich sein kann!



- Dieses Produkt ist nicht zum Laufen, Skaten oder Inlineskaten geeignet.
- Vorsicht vor Ritzen und beweglichen Teilen - Klemmgefahr.
- Nie przynosić wózka z dzieckiem.
- Wózek zapakowany jest w worek. Worek nie jest zabawką. Przechowywać poza zasięgiem niemowląt i małych dzieci. Nie nakładać na głowę. Niebezpieczeństwo uduszenia.

- ACHTUNG! Es ist verboten, den Rollstuhl zu benutzen, wenn der technische Zustand des Rollstuhls oder einer einzelnen Komponente des Rollstuhls schlecht ist oder der Benutzer daran zweifelt, der Rollstuhl beschädigt ist oder nur der Verdacht besteht, dass eine Beschädigung aufgetreten ist oder die Bedienung des Rollstuhls nicht korrekt ist. In diesem Fall sollten Sie sich dringend mit dem Verkäufer und dem Hersteller in Verbindung setzen und um Rat fragen.

#### 4. Typenschild.

Das Typenschild enthält grundlegende Informationen über das Produkt: Name, Modell, Seriennummer (Identifikationsnummer), Höchstlast, Herstellungsdatum, Bestätigung der Produktkonformität für Medizinprodukte, Warnung zur Einhaltung der Betriebs- und Wartungsanweisungen und Herstellerangaben (siehe Abb. 4.1).

Das Typenschild befindet sich auf dem Querträger an der Rückseite des Wagenrahmens, auf der linken Seite, von oben geklebt.

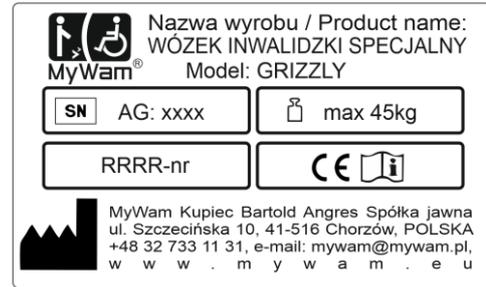


Abb. 4.1.

#### 5. Warnschilder

Das Warnschild enthält wichtige Warnhinweise für den Benutzer (siehe Abb. 5.1).

Die Warntafel befindet sich auf dem Querträger am hinteren Ende des Fahrgestells, auf der rechten Seite, von oben geklebt..

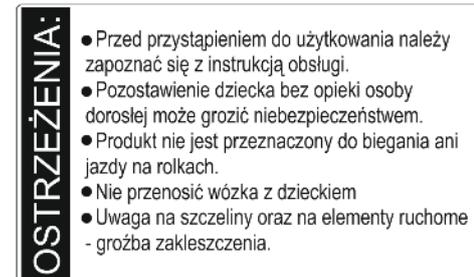


Abb.5.1.

#### 6. Oznaczenie symboli

 SN	Seriennummer des Produkts		Name des Herstellers
	Zulässiges Gesamtgewicht Benutzer		<p>DIE BESCHREIBUNG "<b>WARNING!</b>" und das Symbol in dieser Anleitung werden verwendet, um die Aufmerksamkeit des Lesers auf den mit diesem Symbol vorgesehenen Inhalt zu verstärken. Die Nichteinhaltung des mit diesem Symbol vorgesehenen Inhalts kann die Gesundheit und Sicherheit des Benutzers und des Betreuers gefährden und Schäden am Produkt verursachen.</p>
	Produktionsdatum		
	Konformitätsbewertungszeichen gemäß den einschlägigen Vorschriften und europäischen Richtlinien		
	Warnung vor Verfahren in Übereinstimmung mit Betriebsanleitung und Produktpflege		

#### 7. Allgemeine Konstruktion

Der Grizzly Special Kinderrollstuhl besteht aus zwei Hauptteilen: dem Rollstuhlrahmen und dem Therapiesitz mit Rückenlehne.

Der Grizzly-Rollstuhl zeichnet sich auch durch eine sehr breite Palette von Zusatzausstattungen aus, die je nach den individuellen Bedürfnissen der Benutzer ausgewählt werden sollten..

7.1 Wagenrahmen aus Stahl, ergänzt durch Aluminiumteile.

Zu den Elementen des Wagenrahmens gehören::

Mechanismus der Kinderwagenrahmenfaltung

Transportblockierung

Vordere Räder, voll

Mechanismus der Schnellinstallation für die Vorderräder

Fahrriichtungsverriegelung

Hinterräder, fest

Schnellbefestigungsmechanismus der Hinterräder an der Achse

Schnellbefestigungsmechanismus der Hinterräder am Rahmen

System der Amortisation der Hinterräder

Ergonomischer Schiebegriff

Winkeleinstellmechanismus des Schiebegriffs

Zentralbremse

Kippfuß

Rahmenbefestigungen zur Befestigung des Sitzes

Sitzwinkeleinstellmechanismus, so genannte Wiege

(siehe Abb. 7.1 und Nr. 14 sowie Absatz 8.1)

(siehe Abb. 8.4 i 8.5)

(siehe Abb. 7.1. i nr 7; und pkt 8.6)

(siehe Abb. 7.1. i nr 5; und Nr. 8.7)

(siehe Abb. 7.1. i nr 4; und Nr. 8.10)

(siehe Abb. 7.1. i nr 9; und Nr. 8.12)

(siehe Abb. 7.1. i nr 8; und Nr. 8.13)

(siehe Abb. 7.1. i nr 13; und Nr. 8.15)

(siehe Abb. 7.1. i nr 12; und Nr. 8.17)

(siehe Abb. 7.1. i nr 1; und Nr. 8.18)

(siehe Abb. 7.1. i nr 2; und Nr. 8.19)

(siehe Abb. 7.1. i nr 11; und Nr. 8.21)

(siehe Abb. 7.1. i nr 10; und Nr. 8.23)

(siehe Abb. 7.1. i nr 3; und Nr. 8.24)

(siehe Abb. 7.1. i nr 6; und Nr. 8.31)



Abb.7.1.



Abb.7.2.

## 7.2. Therapeutischer Sitz mit Rückenlehne Seine

Bestandteile sind:

Verstellbarer therapeutische Sitz	(siehe Abb. 7.2. i nr 3; und pkt 8.28)
Mechanismus zur Befestigung des Sitzes am Rollstuhlrahmen	(siehe Abb. 7.2. i nr 6; und pkt 8.25)
Verstellbare Rückenlehne	(siehe Abb. 7.2. i nr 1; und pkt 8.33)
Mechanismus zur Einstellung des Rückenlehnenwinkels	(siehe Abb. 7.2. i nr 7; und pkt 8.35)
Fünfpunktgurte	(siehe Abb. 7.2. i nr 2; und pkt 8.37)
Verstellbare Fußstütze	(siehe Abb. 7.2. i nr 4; und pkt 8.39)
Verstellmechanismus für den gesamten Fußstützenwinkel	(siehe Abb. 7.2. i nr 5; und pkt 8.42)

## 7.3. Zubehör (siehe Abb. 7.3)

Kopfstütze	(s. Abb. 8.44)
Thorakolumbalstützen	(s. Abb. 8.45)
Hüftstütze	(s. Abb. 8.46)
Seitliche Rückenlehnenelemente	(s. Abb. 8.47)
Abziehende und stabilisierende Gürtel	(s. Abb. 8.48)
Sicherungsgürtel	(s. Abb. 8.49)
Verstellbares Dach mit Fenster	(s. Abb. 8.50)
Therapeutischer tisch	(s. Abb. 8.51)
Reisetasche	(s. Abb. 8.52)
Einkaufskorb	(s. Abb. 8.53)
Keil	(s. Abb. 8.54)
Regenschutz	(s. Abb. 8.55)
Winterhandschuhe	(s. Abb. 8.56)
Schafsack für die Beine	(s. Abb. 8.57)
Moskitonetz	(s. Abb. 8.58)
Sonnenschirm	(s. Abb. 8.59)
Exklusives Dekorationsset Grizzly-Bär	(s. Abb. 8.60)



Abb.7.3.

## 8. Ausführliche Beschreibung des Aufbaus und der Einstellung des Kinderwagens

### 8.1. Mechanismus der Kinderwagenrahmenfaltung

Mechanismus Der Rahmenfaltungsmechanismus befindet sich innerhalb des Rahmens sowie auf dem Rahmen selbst in drei Punkten auf der linken Seite des Rahmens und drei Punkten auf der rechten Seite. Beschrieben von oben, von der Seite des Griffs zum Schieben eines Kinderwagens, sind dies die folgenden Teile:

- a) Blockade der Rahmenfaltung - ein Griff zum Verriegeln und Entriegeln der Rahmenfaltfähigkeit, der einen roten Sperrknopf an der rechten Seite des Rahmens hat (siehe Abb. 8.1).
- b) Rechte und linke Rahmengelenke - Element, das den oberen Rahmen mit dem unteren Rahmen fixiert (siehe Abb.8.1).
- c) rechte und linke Schalter - das Element, durch das der obere Rahmen heruntergeklappt werden kann, um seine Abmessungen zu reduzieren (siehe Abb. 8.1). (siehe Abb. 8.1.)



Abb. 8.1.



Abb. 8.2

### 8.2. Entfalten des Kinderwagenrahmens

Um den Kinderwagenrahmen zu entfalten (öffnen), setzen Sie den Kinderwagenrahmen horizontal auf den Boden, so dass der Griff zum Schieben des Kinderwagens oben ist und entfernen Sie dann die Transportblockierung (siehe 8.5 Transportblockierung installieren und entfernen) und ziehen Sie den Griff um den Kinderwagen zu schieben (siehe Abb. 8.2), bis Sie ein eindeutiges Klickgeräusch hören. Der Kinderwagenrahmen wird nur ordnungsgemäß heruntergeklappt, wenn der Faltmechanismus ordnungsgemäß geschlossen ist. Dies wird durch den klaren "Klick" Ton, der von einem gut geschlossenen Rahmenfaltungsmechanismus kommt, angedeutet.



Abb. 8.3

### 8.3. Falten des Kinderwagenrahmens

Um den Kinderwagenrahmen zu falten (zu schließen), drücken Sie die rote Taste der Klapprahmenverriegelung (siehe 8.1 Klappmechanismus) und ziehen Sie gleichzeitig beide Klappgriffe nach oben in Richtung des Handgriffs zum Schieben des Kinderwagens (siehe Abb.8.3). Falten Sie dann den Kinderwagenrahmen, indem Sie ihn nach vorne in die Richtung der Befestigung der Vorderräder drücken und befestigen Sie dann die Transportblockierung..



Abb. 8.4

### 8.4. Transportblockierung

Der Kinderwagen ist mit einer Transportblockierung ausgestattet, die zur Sicherung des gefalteten (geschlossenen) Kinderwagenrahmens vor seiner Selbstöffnung während des Transports und der Lagerung dient. Die Transportblockierung besteht aus zwei Teilen (siehe Abb.8.4): Öse (weibliches Element) und Stift (männliches Element).



Abb. 8.5



Abb. 8.6

### 8.5. Montage und Demontage der Transportblockierung

Um den Rahmen vor dem automatischen Öffnen zu schützen, muss der Rahmen zuerst zusammengeklappt werden (siehe 8.3 Faltung des Kinderwagenrahmens) und dann die Verriegelungsöse so auf den Verriegelungsstift legen, dass sich beide Teile überlappen (siehe Abb.8.5). Um die Transportsicherung zu entriegeln, entfernen Sie die Verriegelungsöse vom Verriegelungsstift und erst dann beginnen Sie, den Rahmen des Kinderwagens auszufalten.

### 8.6. Vorderräder, voll

Die Räder deutscher Produktion garantieren höchste Fahrqualität, Fahrfreude und elegantes Erscheinungsbild. Die Reifen haben keine Schläuche, sie sind mit einem speziellen Gel gefüllt, das sehr gute Federungseigenschaften hat, die den gepumpten Rädern sehr ähnlich ist.

Die Räder sind in den Gabeln der Vorderräder vormontiert, die oben von den Vorderradlenkachsen bekrönt werden (siehe Abb.8.6).

Beide Vorderräder können für Geradeausfahrt eingestellt werden

oder zum Drehen entriegelt werden, was das Manövrieren des Kinderwagens erleichtert (siehe 8.10 Fahrtrichtungsverriegelung der Vorderräder)

### 8.7. Der Mechanismus der schnellen Installation der Vorderräder

Der Mechanismus ist an den vorderen Enden des Rahmens montiert und gewährleistet eine schnelle Montage und Demontage der Vorderräder. Er wird durch Drücken des Schnell-Demontage-Knopfes nach unten in Bodenrichtung gestartet (siehe Abb. 7.7). Das Rad wird von unten durch ein vertikales Loch montiert.

### 8.8. Montage der Vorderräder

Setzen Sie beide Vorderräder auf. Um dies zu tun, müssen zuerst die Vorderradlenkachsen bis zum Einrasten in die Bohrung des schnellen Demontagemechanismus eingesetzt werden (siehe Abb.8.8). Die korrekte Montage des Rades wird durch das deutliche "Klickgeräusch" bestätigt, dass vom schnellen Demontagemechanismus der Vorderräder kommt.



Abb. 8.7



Abb. 8.8

### 8.9. Demontage der Vorderräder

Bei der Demontage des Vorderrades drücken Sie die Taste oben am Mechanismus der schnellen Demontage der Vorderräder. Schieben Sie dann die Raddrehachse aus dem Mechanismus der schnellen Demontage der Vorderräder (siehe Abb. 8.9.).



### 8.10. Fahrtrichtungsverriegelung der Vorderräder

Dzięki Dank der Fahrtrichtungsverriegelung der Vorderräder (siehe Abb.8.10. und nd der Möglichkeit, sie zu installieren oder zu entfernen, ist das Fahren eines Kinderwagens sowohl für das Kind als auch für den Assistenten deutlich angenehmer. Es wird empfohlen, die Verriegelung zu entfernen, damit sich das Vorderrad beim Fahren des Kinderwagens auf einer völlig glatten Fläche wie diese in Einkaufszentren oder Schulen, drehen kann. Im Fall von unebenen Oberflächen, schrägen Oberflächen, und beim Überschreiten von Schwellen oder Bordsteinkanten wird empfohlen, die Verriegelung anzuziehen, um ein Verdrehen der Vorderräder zu verhindern.



Abb. 8.10

### 8.11. Anbringen und Entfernen der Fahrtrichtungsverriegelung der Vorderräder

Um das Drehen der Vorderräder zu sperren, drehen Sie den Knopf der Verriegelung der Fahrtrichtung nach links (siehe Abb.8.11.)

Um das Drehen der Vorderräder zu entriegeln, drehen Sie den Knopf der Verriegelung der Fahrtrichtung nach rechts (siehe Abb.8.11.).

### 8.12. Hinterräder, massiv

Die Räder deutscher Produktion (siehe Abb.8.12.) garantieren höchste Fahrqualität, Fahrfreude und elegantes Erscheinungsbild. Die Reifen haben keine Schläuche, sie sind mit einem speziellen Gel gefüllt, das sehr gute Federungseigenschaften hat, die den gepumpten Rädern sehr ähnlich ist.

Dank der Fähigkeit, beide Räder und ihre Achsen zu demontieren, ist der Kinderwagen nach der Montage kleiner, was den Transport und die Lagerung erleichtert.



Abb. 8.11



Abb. 8.12



Abb. 8.13



Abb. 8.14

### 8.13. Der Mechanismus der schnellen Installation der Hinterräder an der Achse

Der Mechanismus ist in den Hinterrädern montiert und sorgt für eine schnelle Montage und Demontage der Hinterräder. Er wird durch Drücken der Schnellmontageklammer nach unten in Richtung Radmitte (siehe Abb. 8.13) aktiviert, dann kann das Hinterrad an der Hinterradachse angebracht oder das Hinterrad von der Hinterradachse entfernt werden..

#### 8.14. Montage und Demontage der Hinterräder auf der Achse

Wenn Sie das Hinterrad an der Hinterradachse befestigen, drücken Sie die Klemme in der Mitte des Rades und bringen Sie das Rad an der Oberseite der Radachse an (siehe Abb. 8.14). Lassen Sie die Klemmen dann los und setzen Sie das Rad weiter auf seiner Achse ein, bis es klickt. Die korrekte Montage des Rades wird durch das deutliche "Klickgeräusch" bestätigt, das vom Schnellmontagemechanismus der Hinterräder an der Achse kommt. Um das Hinterrad von der Hinterradachse zu demontieren, drücken Sie die Klemme in der Mitte des Rades und schieben Sie das Rad von der Achse.



Abb. 8.15

#### 8.15. Der Mechanismus der schnellen Installation der Hinterräder an den Rahmen des Kinderwagens

Der Mechanismus ist am hinteren Ende des Rahmens montiert, direkt am Querbalken und sorgt für eine schnelle Montage und Demontage der Hinterräder. Er wird durch Drücken der Schnellmontagetaste nach unten in Richtung Boden aktiviert (siehe Abb. 8.15). Das Rad in diesem Mechanismus ist von der Seite, von außen, durch die horizontale Öffnung montiert.



Abb. 8.16

#### 8.16. Montage und Demontage der Hinterräder am Rahmen

- Montage der Hinterräder am Kinderwagenrahmen

Legen Sie beide Hinterräder mit ihren Achsen in die Löcher des Mechanismus. Drücken Sie dann den Schnellmontageknopf, damit die Achse herausgleiten kann, und schieben Sie dann das Rad mit der Achse in das Loch, bis es klickt (siehe Abb. 8.16). Die korrekte Montage des Rades wird durch das deutliche "Klickgeräusch" bestätigt, das vom Schnellmontagemechanismus der Hinterräder am Rahmen kommt. Um sicherzustellen, dass die Montage korrekt ist, prüfen Sie, ob das Rad mit der Achse nicht aus den Bohrungen des Mechanismus nach außen gleiten kann. Achten Sie darauf, das Rad hinter der inneren Felge zu halten, wenn Sie die Hinterräder am Rahmen montieren. Schieben Sie das Schnellmontagescharnier der Hinterräder nicht auf die Achse, da dies das Hinterrad automatisch von der Hinterradachse abhebt,

- Demontage der Hinterräder des Kinderwagenrahmens

Beim Demontieren des Hinterrades vom Kinderwagenrahmen drücken Sie den Knopf der Hinterrad-Schnellmontage vom Kinderwagenrahmen in Richtung Boden. Dann das Rad hinter seinem inneren Rand halten und das Rad mit seiner Achse herausziehen.



Abb. 8.17

#### 8.17. System der Amortisation der Hinterräder des Kinderwagens

Der Kinderwagen ist mit einer federgetriebenen Rahmen- und Hinterrad-Amortisation ausgestattet, die sich am hinteren Ende des Rahmens direkt hinter den Querbalken befindet (siehe Abb. 8.17). Es sollte nicht geregelt werden. Die Amortisation erfolgt automatisch.

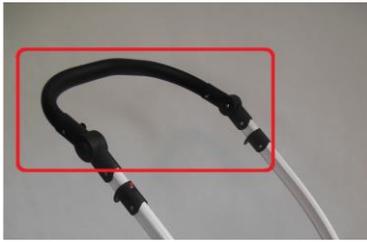


Abb. 8.18

### 8.18. Ergonomischer Griff zum Schieben des Kinderwagens

Der Griff (siehe Abb.8.18) dient zum Schieben des Kinderwagens und sorgt für einen sicheren Griff bei einer Vielzahl von Fahrbedingungen. Es ist möglich, die Höhe des Griffs für den Kinderassistenten einzustellen, der den Kinderwagen führt.



Abb.8.19

### 8.19. Winkelverstellmechanismus des Griffs zum Schieben des Kinderwagens

Auf der Außenseite des Rahmens sind zwei Knöpfe vorhanden, welche sich an den Gelenken des Handgriffs zum Schieben des Kinderwagens befinden (siehe Abb. 8.19).

### 8.20. Winkelverstellung des Griffs zum Schieben des Kinderwagens

Um den Neigungswinkel des Griffs zum Schieben des Kinderwagens zu ändern, drücken und halten Sie gleichzeitig beide Knöpfe des Winkelverstellmechanismus des Schiebegriffs und ändern Sie den Neigungswinkel (siehe Abb.8.20). Wenn sich der Griff in der richtigen Position befindet, lassen Sie die Tasten los, wodurch der Griff automatisch an der gewünschten Position gesperrt wird.



Abb. 8.20

### 8.21. Zentrale Bremse

Das zentrale Bremspedal, das die beiden Hinterräder des Kinderwagens direkt verriegelt, befindet sich in der Mitte der Querbalken hinten am Kinderwagenrahmen (siehe Abb. 8.21).



Abb.8.21.

### 8.22. Ein- und Ausschalten der Zentralbremse

Um die Zentralbremse zu aktivieren, drücken Sie das Bremspedal nach unten in Richtung Boden, bis es klickt (siehe Abb. 8.22). Die korrekte Aktivierung der Bremse wird durch den klaren "Klick"-Ton bestätigt, der von der Zentralbremse kommt. Um die Zentralbremse abzuschalten, ziehen Sie das Bremspedal nach oben.

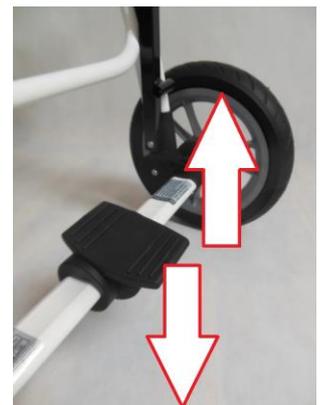


Abb.8.22

### 8.23. Kippfuß

Der Kippfuß befindet sich auf der rechten Seite des Querbalkens hinten am Wagenrahmen (siehe Abb. 8.23). Um ihn zu benutzen, drücken Sie den Kippfuß und ziehen Sie gleichzeitig den Griff, um den Kinderwagen zu schieben, was wiederum die Vorderseite des Kinderwagens mit den Vorderrädern anhebt. Die Verwendung des Kippfußes erleichtert den Zugang des Wagens zu kleinen Schwellen oder Bordsteinen.



Abb. 8.23

### 8.24. Rahmenscharniere zur Sitzmontage

Es handelt sich um zwei farbige, verchromte Querhaken, die sich in der Mitte des Kinderwagenrahmens befinden (siehe Abb. 8.24). Diese zwei Rahmenstangen sind sehr wichtige Elemente bei der Konstruktion eines Kinderwagens. Sie dienen dazu, den therapeutischen Sitz mit der Rückenlehne an den Kinderwagenrahmen anzuschließen..

Um sie von den grauen Rahmenverstärkungen zu unterscheiden, wurden sie mit verschiedenen Farben markiert, so dass die Person, die den Sitz am Rahmen montiert, diese farbigen Haken verwendet und nicht fälschlicherweise den Sitz an den grauen Rahmenverstärkungen befestigt, was verboten und nicht korrekt wäre..



Abb.8.24.

### 8.25. Mechanismus der Sitzbefestigung am Kinderwagenrahmen

Der Mechanismus der Sitzbefestigung am Kinderwagenrahmen befindet sich unterhalb der Sitzfläche des Kinderwagens.

Er besteht aus:

- a) Quergriff (siehe Abb.8.25, nr.4)
- b) zwei Verriegelungen des Mechanismus (siehe Abb. 8.25, nr. 2 und 6)
- c) zwei Vordersitzbefestigungen (siehe Abb. 8.25, nr. 1 und 7)
- d) zwei hintere Sitzbefestigungen (siehe Abb. 8.25, nr. 3 und 5)

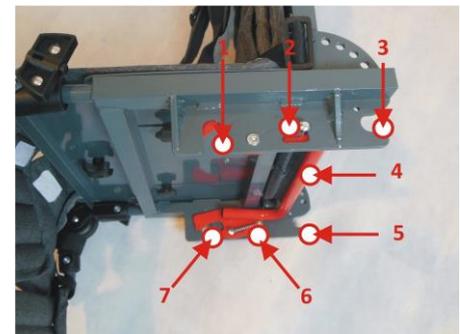


Abb. 8.25

Er wird verwendet, um den Sitz am Rahmen zu befestigen, um den Sitz im Rahmen zu halten und den Sitz vom Rahmen des Kinderwagens zu entfernen.

- **Otwarcie blokady w mechanizmie mocowania siedziska do ramy wózka**

W celu otwarcia blokady mechanizmu należy odciągnąć uchwyt poprzeczny w tył co rozpoczyna otwieranie blokady (siehe Abb. 8.25.A), a następnie kontynuować odciąganie uchwyty poprzecznego w tył und do góry co powoduje zatrzymanie się blokady w pozycji otwartej (siehe Abb. 8.25. B).

- **Zamknięcie blokady w mechanizmie mocowania siedziska do ramy wózka**

W celu zamknięcia blokady mechanizmu należy poprawnie zamontować siedzisko na ramę wózka (patrz 8.26. Montaż siedziska), co spowoduje zatrzaśnięcie się blokady do pozycji zamkniętej (patrz. Abb.8.25.C).



Abb.8.25.A

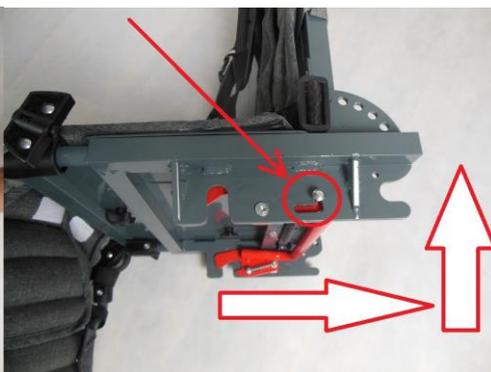


Abb.8. 25.B

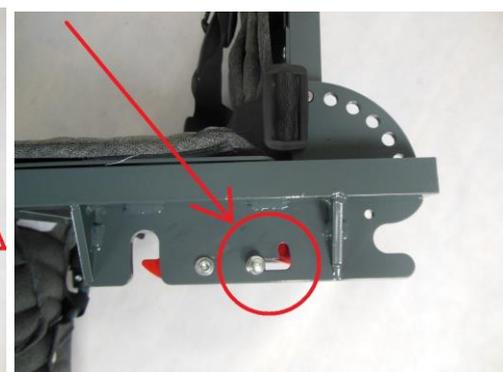


Abb. 8.25.C

### 8.26. Montage des Sitzes

Der Sitz kann entweder nach vorne oder hinten in Fahrtrichtung montiert werden. Um den Sitz am Rahmen zu montieren, führen Sie die folgenden Schritte in der angegebenen Reihenfolge durch:

a) Befestigen Sie die Zentralbremse so, dass der Kinderwagenrahmen stabil und unbeweglich ist (siehe Abb. 8.26-A)

b) Stellen Sie die Anbauteile des Kinderwagens so ein, dass der Sitz auf die Position 0° gestellt wird (siehe Abb. 8.26.-B und siehe 8.32 Winkeleinstellung des Sitzes)

c) Vergewissern Sie sich, dass der Mechanismus der Befestigung des Sitzes am Kinderwagenrahmen in einer Position mit offener Verriegelung steht (siehe Abb. 8.26.-C und siehe 8.25.1. Öffnen der Verriegelung im Mechanismus der Befestigung des Sitzes am Kinderwagenrahmen).

d) Dann sollten Sie beide Rücksitzbefestigungen auf den ersten Rahmenhaken aufsetzen (siehe Abb. 8.26.-D).



Abb.8.26.-A - GUT



Abb.8.26.-A' - ACHTUNG, Falsch!



Abb.8.26.-B - GUT



Abb.8.26.-B' - ACHTUNG, Falsch!



Abb.8.26.-C - GUT

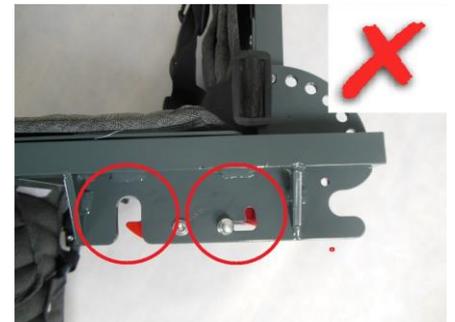


Abb.8.26.-C' - ACHTUNG, Falsch!

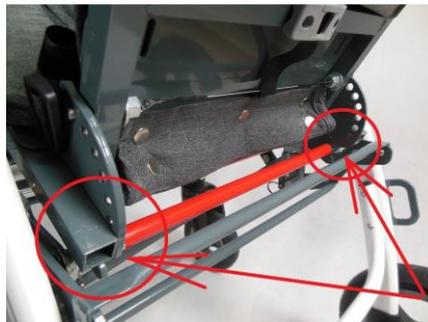


Abb.8.26.-D - GUT



Abb.8.26.-D' - ACHTUNG, Falsch!

e) Dann sollten Sie beide Vordersitzbefestigungen auf die andere Rahmenhaken aufsetzen (siehe Abb. 8.26.-E)

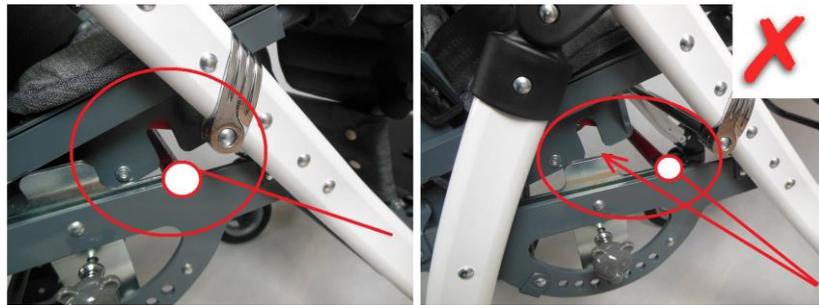


Abb.8.26.-E - Gut    Abb.8.26.-E' – ACHTUNG, Falsch!

f) następnie Drücken Sie dann beide vorderen Sitzbefestigungen auf den anderen Rahmen- haken, bis Sie zwei Klicks hören können (siehe Abb. 8.26. -F)



Abb.8.26.-F - Gut    Abb.8.26.-F' - ACHTUNG, Falsch!

### 8.27. Demontage des Sitzes

Um den Sitz aus dem Rahmen zu entfernen, gehen Sie wie folgt vor:

a) Aktivieren Sie die Zentralbremse so, dass der Kinderwagen stabil und unbeweglich ist

(siehe Abb.8.27.-A)

b) Stellen Sie den Sitzwinkel auf die anfängliche 0 ° -Position ein, d.h. die Sitzfläche ist parallel zum Boden (siehe Abb. 8.27.-B und siehe 8.32 Winkelverstellung des Sitzes)

c) Ziehen Sie den Quergriff des Rucksitzbefestigungsmechanismus, der den Verriegelungsmechanismus des Sitzbefestigungsmechanismus öffnet (siehe Abb. 8.27.-C)

d) dann den Quergriff nach hinten und nach oben ziehen, wodurch die Verriegelung der Sitzbefestigung im offenen Positionsmechanismus gestoppt wird (siehe Abb. 8.27.-D)



Abb.8.27.-A



Abb.8.27.-B



Abb.8.27.-C



Abb.8.27.-D

- e) Dann entfernen Sie die beiden vorderen Befestigungen des Sitzes von den Haken des Rahmens, indem Sie die Vorderseite des Sitzes nach oben, vom Boden anheben (siehe Abb.8.27.-E)
- f) Dann entfernen Sie die beiden hinteren Sitzbefestigungen von den Haken des Rahmens, indem Sie die Rückseite des Sitzes schrag nach vorne heben (siehe Abb.8.27.-F)



Abb.8.27.-E

Abb.8.27.-F

### 8.28. Regulierbarer therapeutischer Sitz

Der Grizzly Reha-Kinderwagen hat einen multifunktionalen, verstellbaren therapeutischen Sitz (siehe Abb. 8.28), der auf der Rückseite mit verstellbarer Rückenlehne und verstellbarer Fußstütze auf der Vorderseite verbunden ist.



Abb.8.28

Sowohl der Sitz, die Rückenlehne als auch das Zubehör sind mit hochwertiger Polsterung in verschiedenen Farben bezogen. Der Therapeutische Sitz des Grizzly-Kinderwagens hat folgende Einstellmöglichkeiten:.

- a) Veränderung des Neigungswinkels des Sitzes relativ zum Boden (siehe Kapitel 8.32 Winkeleinstellung des Sitzes)
- b) Einstellen der Tiefe (siehe 8.29 Sitztiefeinstellung)
- c) Einstellen der Breite des Sitzes (siehe 8.30 Sitzbreitenverstellung )
- d) Beckenstabilisierung (siehe 8.48. Abziehende und stabilisierende Gürtel)
- e) Halten der unteren Gliedmaßen des Kindes in der Aufhängung (siehe 8.54. Keil)
- f) und andere abhängig von den Bedürfnissen des Benutzers (siehe 7.3.

Zusatzausrüstung)

### 8.29. Sitztiefeinstellung

Durch Lösen der beiden Knöpfe, die sich auf der Unterseite des Sitzes befinden (siehe Abb. 8.29-A) und bewegen des Sitzes in die gewünschte Position (siehe Abb.8.29.-B), können Sie die Sitztiefeänderungsfunktion verwenden. Achten Sie darauf, die Knöpfe nicht vollständig abzuschrauben, da dies zum Entfernen der Verriegelung und zur vollständigen Demontage der Sitzplatten führen kann. Nachdem die Einstellung abgeschlossen ist, müssen beide Knöpfe auf den wahrnehmbaren Widerstand angezogen werden (siehe Abb. 8.29.-C).

Die Tiefe der Einstellung der Sitztiefe beträgt ca. 120 mm, bei einer Mindesteinstellung beträgt die Sitztiefe 25 cm und bei maximalen Einstellung 37 cm..



Abb.8.29.-A



Abb.8.29.-B



Abb.8.29.-C

### 8.30. Sitzbreitenverstellung

Die Sitzbreitenfunktion kann mit dieser Zusatzausrüstung verwendet werden: Hüftstützen in drei Ebenen verstellbar. Der Bereich der glatten Verstellung der Sitzbreite beträgt 180 bis 320mm. Wenn das zusätzliche Zubehör nicht gekauft wird, oder die Stützen nicht installiert sind, dann ist die Breite des Sitzes selbst bei 400mm fixiert.

Um die Breite des Sitzes zu ändern, auf dem die Hüftstützen montiert sind (siehe 8.46. Die Hüftstützen - in drei Ebenen verstellbar), sollte man folgende Schritte nach der folgenden Reihenfolge durchführen:

- a) Aktivieren Sie die Zentralbremse so, dass der Kinderwagen stabil und unbeweglich ist
- b) Lockern Sie vorsichtig die vier Knöpfe auf der Unterseite des Sitzes (siehe Abb. 8.30.-A).
- c) Bewegen Sie die Hüftstützen auf die gewünschte Breite (siehe Abb. 8.30.-B).
- d) Schrauben Sie alle vier Knöpfe, bis Sie einen spürbaren Widerstand erhalten (siehe Abb. 8.30.-C)



Abb.8.30.-A



Abb.8.30.-B



Abb.8.30.-C

### 8.31. Mechanismus der Winkeleinstellung des Sitzes, so genannte „Wiege“

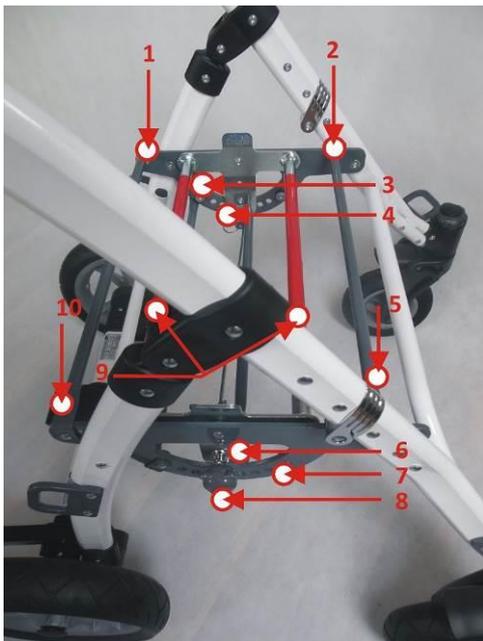


Abb.8.31

Der so genannte Wiegemechanismus befindet sich am Wagenrahmen (siehe Abb. 8.31). Es besteht aus:

- Betätigungsgriff (Nr. 8)
- Rechtsseitige Verriegelung (Stiftmechanismus unter dem Griff) (Nr. 6)
- rechter Kamm (Nr. 7)
- linke Verriegelung (Stiftmechanismus gegenüber der rechten Verriegelung) (Nr. 4)
- linker Kamm (Nr. 3)
- zwei Rahmenbefestigungen zur Befestigung des Sitzes (Nr. 9)
- Rahmenverstärkungselemente (Nr. 1, 2, 5 und 10)

Die Wiege dient dazu, den Winkel der Sitzneigung mit der Rückenlehne zu ändern. Sie kann in vier Positionen verwendet werden, wobei der Rücksitz um 0°, 10°, 20° und 30° gekippt wird, sowohl wenn der Sitz in Fahrtrichtung als auch entgegen der Fahrtrichtung montiert ist.

### 8.32. Winkeleinstellung des Sitzes

- Regulacja kątowna siedziska z zamontowanym siedziskiem

Um den Neigungswinkel des Sitzes zu ändern, gehen Sie wie folgt vor:

- a) Die Zentralbremse sollte eingeschaltet werden, damit der Kinderwagen stabil und unbeweglich ist (siehe Abb. 8.32.-A)
- b) Ziehen Sie den Betätigungsgriff in der Wiegevorrichtung in eine Richtung weg vom Kinderwagen nach unten (siehe Abb.8.32.-B)
- c) Während Sie gleichzeitig die Rückenlehne halten, ändern Sie langsam den Neigungswinkel, indem Sie den Sitz in eine der vier Positionen kippen (siehe Abb. 8.32.-C)
- d) Drücken Sie dann den Betätigungsgriff in Richtung des Kinderwagens, bis er die Anfangsposition erreicht (siehe Abb.8.32.-D).D)

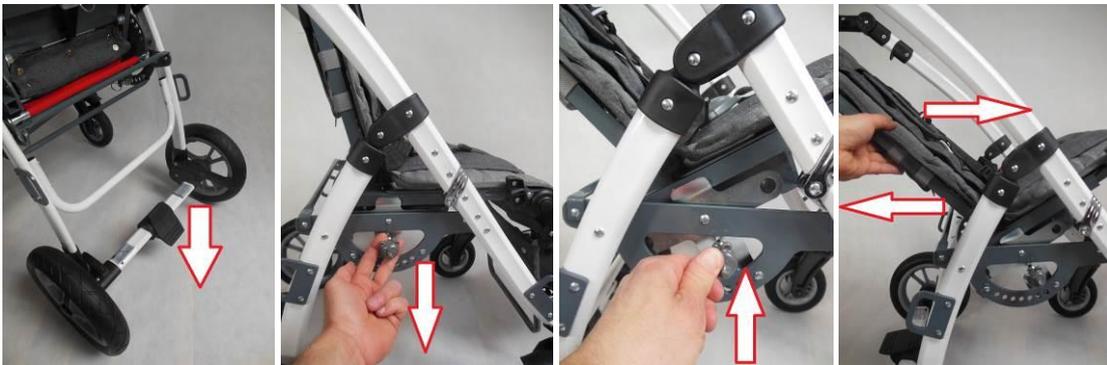


Abb.8.32.-A

Abb.8.32.-B

Abb.8.32.-C

Abb.8.32.-D

- e) Wenn Sie den Neigungswinkel des Sitzes ändern, stellen Sie sicher, dass die Stifte der beiden Verriegelungen tief in die beiden Haken eingedrungen sind (rechte und linke Seite des Wiegenmechanismus) (siehe Abb.8.32.-E-F)

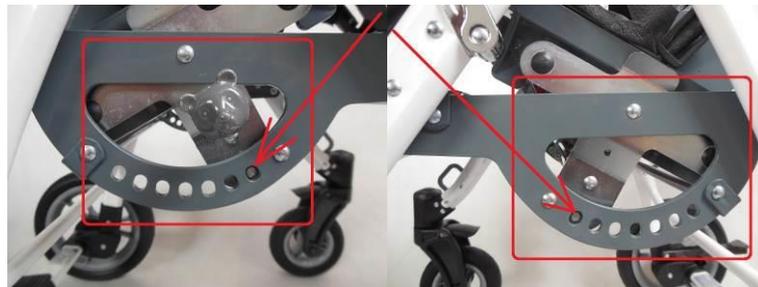


Abb.8.32.-E

Abb.8.32.-F

- Einstellen des Winkels ohne montierten Sitz

Jeśli Wenn die Sitzneigung auf eine andere Position als 0 ° eingestellt ist, während der Sitz vom Kinderwagenrahmen entfernt ist, dann müssen Sie zuerst die Rahmenhaken für die Sitzbefestigung auf Position 0 ° einstellen, bevor Sie den Sitz am Kinderwagenrahmen befestigen.

Um den Neigungswinkel der Rahmenhaken für die Sitzmontage zu ändern, gehen Sie in der folgenden Reihenfolge vor:

- a) Schalten Sie die Zentralbremse ein, so dass der Kinderwagen stabil und unbeweglich ist
- b) Ziehen Sie den Betätigungshebel in der Wiegevorrichtung in die Richtung weg vom Kinderwagen
- c) Während Sie gleichzeitig die Rahmenhaken für die Sitzbefestigung halten, ändern Sie langsam den Neigungswinkel, indem Sie die Haken in die 0 ° Position kippen, d.h. die Haken werden parallel zum Boden positioniert
- d) Drücken Sie dann den Betätigungsgriff in Richtung des Kinderwagens, bis er die Ausgangsposition erreicht. dann den Betätigungsgriff in Richtung des Fahrwerks drücken, bis er die Ausgangsposition erreicht

e) nach der Änderung des Winkels der Rahmenhaken für die Befestigung des Sitzes sicherstellen, dass die Stifte der beiden Schlösser tief in die beiden Kämme (auf der rechten und linken Seite des Wiegemechanismus) eingedrungen sind (siehe Abb. 8.33)

### 8.33. Verstellbare Rückenlehne

Der Grizzly-Kinderwagen verfügt über eine multifunktionale, verstellbare Rückenlehne, die von unten mit einem therapeutischen Sitz befestigt wird. Sowohl die Rückenlehne als auch der Sitz und das Zubehör sind mit hochwertiger Polsterung in verschiedenen Farben bezogen.

Die Grizzly Kinderwagen Rückenlehne hat die folgenden Optionen:

- Veränderung des Winkels der Rückenlehne gegenüber dem Sitz (siehe 8.36, Winkeleinstellung der Rückenlehne)
- Einstellen der Höhe (siehe 8.34 Rückenlehne einstellen)
- Kopfstabilisierung (siehe 8.44, Kopfstützen)
- Stabilisierung des Torsos (siehe 8.45, Thorakolumbalen Stützen)
- und andere abhängig von den Bedürfnissen des Benutzers (siehe 7.3 Zubehör)



Abb. 8.33

### 8.34. Verstellbare Rückenlehnenhöhe

Wenn Sie die beiden Knöpfe an der Rückenlehne teilweise von hinten lösen (siehe Abb. 8.34.-A) und dann die Rückenlehne in die gewünschte Position bringen (siehe Abb. 8.33.-B), können Sie die Höhenänderungsfunktion der Rückenlehne verwenden. Achten Sie darauf, nicht die Knöpfe vollständig abzuschrauben, da hierdurch die Gefahr besteht, dass die Verriegelung entfernt und die Rückenlehnenplatten vollständig entfernt werden. Die höhenverstellbare Rückenlehne ist ca. 130 mm groß, mit einer minimalen Rückenlehnenhöhe von 57 cm und einer maximalen Höhe von 70 cm.



Abb.8.34.-A



Abb.8.34.-B



Abb.8.34.-C

### 8.35. Winkelverstellmechanismus der Rückenlehne

Der Winkelverstellmechanismus der Rückenlehne, d.h. die Neigung der Rückenlehne von der Sitzposition in die Liegeposition, befindet sich an zwei Stellen: am therapeutischen Sitz und an der Rückenlehne selbst (siehe Abb.8.35).

Er besteht aus:

- a) Betätigungsgriff (siehe Abb.8.35, nr.3)
- b) Rechts- und Linksverriegelung, verbunden mit einem Metallkabel (siehe Abb. 8.35, nr. 1 und 4)
- c) rechter und linker Hechel des Sitzes (siehe Abb. 8.35, nr. 2 und 5)

Der Winkelverstellmechanismus der Rückenlehne ändert die Position der Rückenlehne relativ zum therapeutischen Sitz in sechs Positionen, beginnend von der Sitzposition im rechten Winkel zur fast vollständig liegenden Position. Der Winkel zwischen der Rückenlehne und dem Sitz kann 90°, 105°, 121,5°, 137°, 151,5° und 166,5° betragen, unabhängig davon, ob der Sitz auf dem Kinderwagenrahmen in die Fahrtrichtung oder entgegen der Fahrtrichtung montiert ist.



Abb. 8.35

### 8.36. Winkeleinstellung der Rückenlehne

Um den Winkel der Rückenlehne zum Sitz zu ändern, führen Sie die folgenden Schritte in der angegebenen Reihenfolge durch:

- a) Schalten Sie die Zentralbremse ein, so dass der Kinderwagen stabil und unbeweglich ist (siehe Abb.8.36.-A)
- b) Lösen Sie die Rücklehne, indem Sie die gesamte Rücklehne leicht in die mehr sitzende Position bewegen (siehe Abb.8.36.-B)
- c) Ziehen Sie den Bestätigungsgriff im Lehnenneigungsverstellmechanismus von unten nach oben der Rückenlehne (siehe Abb.8.36.-C)



Abb.8.36.-B



Abb.8.36.-C



Abb.8.36.-D



Abb.8.36.-E

- d) Während Sie gleichzeitig die Rückenlehne halten, ändern Sie langsam den Neigungswinkel, indem Sie die Rückenlehne in eine der sechs gewünschten Positionen kippen (siehe Abb.8.36.-D)
- e) Wenn die Rückenlehne in die richtige Position gebracht wird, sollte der Betätigungsgriff nach unten gedrückt werden, bis er automatisch in seine ursprüngliche Position zurückkehrt (siehe Abb.8.36.-E)
- f) Beim Wechsel des Rückenlehnenneigungswinkels, achten Sie darauf, dass die Bolzen beider Verriegelungen tief in beide Hecheln eindringen (rechte und linke Seite des Sitzes) (siehe Abb. 8.36.-F und Abb. 8.36.-G).



Abb.8.36.-F



Abb.8.36.-G

### 8.37. Fünfpunktgurte



Abb.8.37

Der Grizzly-Kinderwagen ist standardmäßig mit professionellen Fünfpunkt- Sicherheitsgurten ausgestattet. Die Gurte wurden bereits werksseitig am Kinderwagen befestigt und sollten nicht demontiert werden, da sie verwendet werden, um das Kind sicher zu tragen, um zu verhindern, dass das Kind ausrutscht, und auch bei der zusätzlichen Stabilisierung von Becken und Rumpf des Kindes hilfreich sind.

Die zur Befestigung verwendeten Gurte (siehe Abb. 8.37.-A, nr. 5) erleichtern dem Kind den Ein- und Ausstieg aus dem Kinderwagen. Schieberegler, die für die Einstellung der Länge der Gurte verantwortlich sind, befinden sich an den rechten und linken Schultergurten und an der Schnalle (siehe Abb. 8.37.- A, nr. 3, 4 und 6)

Vor der Befestigung der



Abb.8.37.-B



Abb.8.37.-C

Fünfpunktgurte am Kind müssen sie angepasst werden - siehe 8.38. Regulacje pasów pięciopunktowych. Einstellung von Fünfpunktgurten. Um die Fünfpunktgurte an Ihrem Kind anzubringen, befestigen Sie die Träger an der rechten und linken Seite (siehe Abb. 8.37.-A, nr. 1 und 2) (siehe Abb.8.37.-B), dann befestigen Sie beide Träger an der Gürtelschnalle, die am Sitz befestigt ist (siehe Abb.8.37.-C).

Um die Fünfpunktgurte aus Abb. 8.37.-B Abb.8.37.-C zu entfernen, drücken Sie den Knopf an der Schnalle, ziehen Sie beide Gurte aus der Schnalle und ziehen Sie die Gurte langsam an der rechten und linken Seite des Kindes.

### 8.38 Einstellung der Fünfpunktgurte

Um die Länge der Riemen einzustellen, bewegen Sie die Streifenregler nach oben oder nach unten und verschieben Sie die Schutzschilde entsprechend (siehe Abb.8.38.-A).

Um die Höhe der Befestigungsgurte an der Rückenlehne einzustellen, sollte man den Befestigungsriemen von der niedrigen Halterung zur hohen Halterung oder umgekehrt verändern (siehe Abb.8.38.-B).

Jede Veränderung des Neigungswinkels der Rückenlehne erfordert eine Neufassung der Länge der Fünfpunktgurte.



Abb.8.38.-A

Abb.8.38.-B

### 8.39 Verstellbare Fußstütze

Die verstellbare Fußstütze (siehe Abb.8.39) gehört zur Standard-Ausrüstung eines Grizzly- Kinderwagens. Sie besteht aus einer Fußplatte, die am Fußstützenrahmen verschraubt ist, mit der Möglichkeit, die Platte in 8 Positionen nach oben oder unten zu bewegen, um die Höhe der Fußstütze auf die Länge der unteren Beine des Kindes im Bereich von 23 cm bis 40 cm einzustellen. Es verfügt außerdem über zwei Drehknöpfe, die den Winkel der Fußstütze im Bereich von +/- 15 ° einstellen, um die Fußstütze optimal zu kippen und den Fuß des Kindes in den Knöcheln zu biegen. Auf der Fußstütze befinden sich die Gurte, die die Füße des Kindes halten. Es wird empfohlen, sie beim Gebrauch des Kinderwagens zu benutzen.



Abb.8.39

### 8.40

#### Regulacja wysokości płyty podnóżka

Zum Einstellen der Fußstütze wird folgendes Werkzeug benötigt: Kreuzschlitzschraubenzieher. Um die Höhe der Fußstütze zu ändern, müssen Sie mit Hilfe eines Kreuzschlitzschraubenziehers die beiden Schrauben entfernen, mit denen die Fußrastenplattena auf beiden Seiten am Rahmen befestigt

ist. Setzen Sie dann die Platte der Fußstütze auf die korrekte Höhe und schrauben Sie sie mit beiden Schrauben wieder fest, indem Sie sie mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen, bis sie einen merklichen Widerstand erreichen (siehe Abb.8.40.-A).

Es wird empfohlen, die Platte der Fußstütze so hoch zu platzieren, dass die Füße des Kindes frei darauf liegen können und die Oberschenkel des Kindes parallel zur Ebene des Sitzes verlaufen. Die Standard-Fußrastenplatte befindet sich in der horizontalen Position. Während des Transports, der Lagerung, der Rehabilitation, der Ein- und

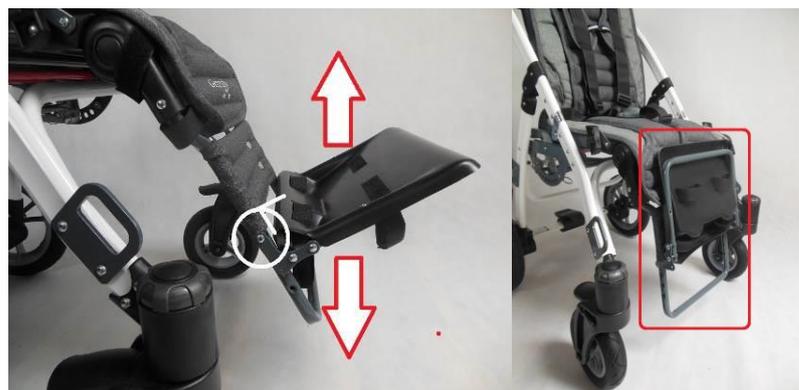


Abb.8.40.-A

Abb.8.40.-B

Ausschiffung des Grizzly-Kinderwagens muss die Platte der Fußstütze jedoch gefaltet und in Richtung des Fußrastenrahmens gedreht werden (siehe Abb.8.40.-B).

#### 8.41 Winkelverstellung der Fußstützenplatte

Um den Neigungswinkel der Fußstütze zu ändern, drehen Sie die beiden Knöpfe an beiden Seiten der Fußstütze leicht, stellen Sie dann den Neigungswinkel der Platte der Fußstütze ein und drehen Sie beide Knöpfe zurück, bis Sie einen merklichen Widerstand erhalten (siehe Abb. 8.41).

#### 8.42 Winkelverstellmechanismus für die gesamte Fußstütze

Der Mechanismus befindet sich vorne am Sitz und verbindet ihn mit dem Fußrastenrahmen. Dies sind zwei schwarze Plastikverbindungen mit Knöpfen in der Mitte (siehe Abb.8.42). Dieser Mechanismus wird verwendet, um den Neigungswinkel der Fußstütze relativ zum Sitz zu ändern, so dass Sie die geeignete Position aus den zehn verfügbaren auswählen können.

#### 8.43 Winkeleinstellung der gesamten Fußstütze.

Um den Neigungswinkel der Fußstütze zu ändern, drücken Sie die Tasten der Fußrastenverstellung an beiden Seiten, stellen Sie dann die gewünschte Position ein und lassen Sie die Tasten los (siehe Abb. 8.43).



Abb.8.41.



Abb.8.42.



Abb.8.43.

#### 8.44 Dreifach verstellbare Kopfstützelemente (optional)

Der Grizzly-Kinderwagen kann mit Kopfstützen ausgestattet werden, die bei bestimmten Bedingungen den Kopf zusätzlich stabilisieren können. Bei dieser Option erfolgt die Anpassung des Freiraums im Kopfbereich durch Verschiebung der Kopfstützen in drei Ebenen:

- rechts und links und diagonal entlang der Ebene der Rückenlehne (siehe Abb.8.44.-A)
- auf und ab und diagonal entlang der Ebene der Rückenlehne (siehe Abb. 8.44.-B)
- vor und zurück und diagonal, senkrecht zur Ebene der Rückenlehne (siehe Abb.8.44.-C)

Die rechten und linken Kopfstützen können je nach den individuellen Bedürfnissen des Kindes symmetrisch oder unabhängig voneinander eingestellt werden.

Die Montage und Demontage der Kopfstützen entspricht ihrer Einstellung, die im Folgenden beschrieben wird.

Um die Kopfstützenhalterungen entlang der Rückenlehne einzustellen (Einstellungen nach rechts, links, oben und unten), schieben Sie die Polsterung an der Vorder- und Rückseite der



Abb.8.44.-A



Abb.8.44.-B



Abb.8.44.-C

Rückenlehne und drehen Sie dann die beiden Knöpfe für die Kopfstützen heraus. Diese Knöpfe befinden sich auf der Rückseite der Rückenlehne, in den inneren Führungen für Kopfstützenhalterungen (siehe Abb. 8.44.-D). Dann können Sie die Kopfstützenhalterungen an eine geeignete Stelle (an der Vorderseite der Rückenlehne) bringen, die für Kinder sicher ist. Nachdem Sie die Kopfstützenhalterungen in der gewünschten Position angebracht haben, schrauben Sie sie jeweils mit zwei Knöpfen wieder fest und ziehen Sie sie fest, bis der Widerstand erkennbar ist. Sichern Sie schließlich den Polsterverschluss an der Vorder- und Rückseite der Rückenlehne. Um die Kopfstützen senkrecht zur Rückenlehne einzustellen (Vorwärts- und Rückwärtseinstellung), müssen Sie für jede Kopfstützenhalterung zwei weitere Knöpfe herausdrehen. Diese Knöpfe befinden sich auf der Außenseite der Kopfstützen selbst (siehe Abb.8.44.-E). Fahren Sie dann wie bei der Verstellung der Kopfstützenträger entlang der Rückenlehnenebene fort.



Abb.8.44.-D



Abb.8.44.-E

### 8.45 Thorakolumbalstützen in drei Ebenen einstellbar (Zusatzausrüstung)

Der Grizzly-Kinderwagensitz kann mit Thorakolumbalstützen ausgestattet werden, die bei bestimmten Bedingungen den Oberkörper des Kindes zusätzlich stabilisieren können. In diesem Fall erfolgt die Anpassung des Freiraums im Rumpfbereich durch die Verschiebung der Thorakolumbalstützen in drei Ebenen:

- a) rechts und links und diagonal entlang der Ebene der Rückenlehne (siehe Abb.8.45.-A)
- b) auf und ab und diagonal entlang der Rückenlehnenebene (siehe Abb.8.45.-B)

c) vor und zurück und diagonal senkrecht zur Rückenlehnenebene (siehe Abb. 8.45.-C)

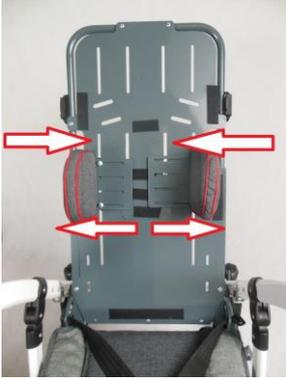


Abb.8.45.-A

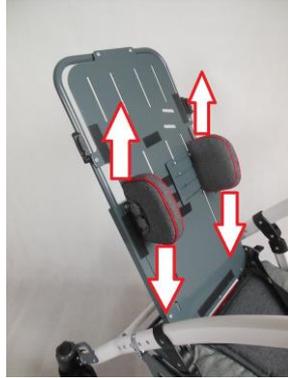


Abb.8.45.-B

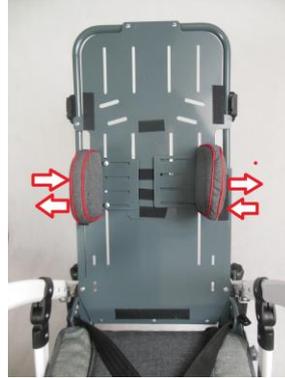


Abb.8.45.-C



Abb.8.45.-D

Regulacje Die rechte und linke Thorakolumbalstützen kann je nach den individuellen Bedürfnissen des Kindes symmetrisch oder unabhängig eingestellt werden. Die Montage und Demontage der Thorakolumbalstützen entspricht ihrer Einstellung, die im Folgenden beschrieben wird.

Um die Thorakolumbalstützen entlang der Rückenlehne (rechts, links, oben und unten) einzustellen, schieben Sie die Polster- Verschlüsse an der Vorder- und Rückseite der Rückenlehne und drehen Sie dann die beiden Knöpfe für jeden der Thorakolumbalstützen heraus. Diese Knöpfe befinden sich auf der Rückseite der Rückenlehne, in den Führungen für die Thorakolumbalstützen (siehe Abb.8.45.-D). Dann können Sie die Thorakolumbalstützen an einen Platz (an der Vorderseite der Rückenlehne) bringen, der für das Kind geeignet und sicher ist. Nachdem die Thorakolumbalstützen in die gewünschte Position gebracht wurden, schrauben Sie beide mit zwei Knöpfen zurück und ziehen Sie sie fest, bis Sie den Widerstand spüren. Sichern Sie schließlich die Polsterbefestigung an der Vorder- und Rückseite der Rückenlehne. Um die Thorakolumbalstützen senkrecht zur Rückenlehnenebene einzustellen (Vorwärts- und Rückwärtseinstellung), müssen Sie für jede Thorakolumbalstütze zwei andere Knöpfe abschrauben. Diese Knöpfe befinden sich an den Thorakolumbalstützen selbst, an ihrer Außenseite (siehe Abb. 8.4.45-E). Gehen Sie dann wie bei der Verstellung der Thorakolumbalstützen entlang der Rückenlehnenebene vor.

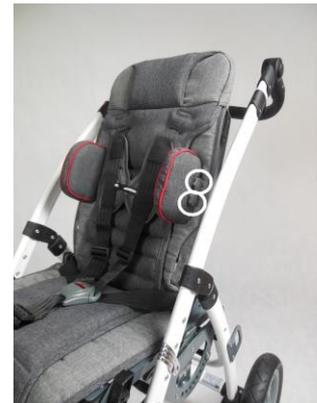


Abb.8.45.-E

#### 8.46 Hüftstützen in drei Ebenen einstellbar (Zusatzausrüstung)

Der Grizzly-Kinderwagen kann mit Hüftstützen ausgestattet werden. Montage und Einstellung der Hüftstützen rechts und links bestimmen die nutzbare Breite des Sitzes (siehe 8.30. Sitzbreitenverstellung).

Unter bestimmten Bedingungen stabilisieren die Hüftstützen auch das Becken des Kindes. In diesem Fall wird die Anpassung des freien Raums im Hüftbereich durch Bewegen der Hüftstützen in drei folgenden Ebenen erreicht:

- rechts und links und diagonal entlang der Ebene des Sitzes (siehe Abb. 8.46-A)
- vor und zurück und diagonal entlang der Ebene des Sitzes (siehe Abb. 8.46.-B)
- nach oben und unten und diagonal, senkrecht zur Ebene des Sitzes (siehe Abb.8.46.-C)



Abb.8.46.-A



Abb.8.46.-B



Abb.8.46.-C



Abb.8.46.-D

Die rechte und die linke Hüftstütze können je nach den individuellen Bedürfnissen des Kindes symmetrisch oder unabhängig eingestellt werden.

Die Montage und Demontage der Hüftstützen entspricht ihrer Regelung, die nachstehend im Detail beschrieben wird.



Abb.8.46.-E

Um die Hüftstützen entlang des Sitzes einzustellen (nach rechts, links, vorwärts und rückwärts), betätigen Sie den Polsterverschluss an der Oberseite des Sitzes und dann schrauben Sie zwei Knöpfe für jede der Hüftstützen ab.. Diese Knöpfe befinden sich an der Unterseite des Sitzes in den Führungen der Hüftstützen (siehe Abb.8.46.-D) und achten Sie darauf, sie nicht mit den zwei Knöpfen zu verwechseln, welche die Sitzplatte sichern. Dann können Sie die Hüftstützen an einen Platz (auf dem Sitz) bringen, der für das Kind geeignet und sicher ist. Nachdem die Hüftstützen in die gewünschte Position gebracht wurden, schrauben Sie beide mit zwei Knöpfen zurück und ziehen Sie sie fest, bis Sie den Widerstand spüren. Sichern Sie schließlich den Polsterverschluss auf der Oberseite des Sitzes. Zur Einstellung der Hüftstützen senkrecht zur Ebene des Sitzes (Einstellung nach oben und unten)

Schrauben Sie die zwei anderen Knöpfe für jede der Hüftstützen. Diese Knöpfe befinden sich auf der Außenseite der Hüftstützen selbst (siehe Abb. 8.46.-E). Fahren Sie dann wie beim Verstellen der Hüftstützen entlang der Sitzfläche fort.

### 8.47 Seitenelemente der Rückenlehne (Zusatzrüstung)

Es gibt zwei Komponenten, die an der Rückenlehne angebracht werden können, um zu verhindern, dass der Oberkörper des Kindes über die Rückenlehne hinauskippt (siehe Abb.8.47.-A). Sie helfen auch die Kleidung Ihres Kindes vor Schmutz zu schützen. Sie sind mit vier Knöpfen (zwei für jedes Seitenelement der Rückenlehne) in den äußeren Führungen der Rückenlehne ausgestattet (siehe Abb.8.47.-B). Die Seitenelemente der Rückenlehne sind in drei Ebenen verstellbar, ähnlich wie die Stützen (siehe Abb. 8. 45 Thorakolumbalstützen), jedoch in begrenztem Umfang



Abb.8.47.-A



Abb.8.47.-B

### 8.48 Abziehende und stabilisierende Gürtel (zusätzliche Ausrüstung)

Abziehende und stabilisierende Gürtel (siehe Abb. 8.48.-A) dient dazu, das Becken zu stabilisieren und zu verhindern, dass das Kind aus dem Kinderwagen rutscht. Die richtige Art, sie zu benutzen, besteht darin, sie am Oberschenkel des Kindes zu befestigen, so dass sein Becken so nah, wie möglich an der Rückenlehne haften bleibt.

Abziehende und stabilisierende Gürtel sind an vier Stellen auf den therapeutischen Sitz angebracht:

- a) die hinteren Streifen der Gurte sind mit zwei Noppen von unten am Sitz befestigt (siehe Abb. 8.48.-B)
- b) die vorderen Streifen der Gurte sind an beiden vorderen Löschern der Hechel des Sitzes befestigt (siehe Abb.8.48.-C), an jedem von Ihnen unter Verwendung von zwei Kunststoffelementen (siehe Abb.8.48.-D bis Abb.8.48.-I).



Abb.8.48.-A



Abb.8.48.-B



Abb.8.48.-C



Abb.8.48.-D



Abb.8.48.-E

Um die Länge der abziehenden und stabilisierenden Gürtel einzustellen, bewegen Sie die Einstellelemente an den vorderen Streifen nach oben oder nach unten (siehe Abb.8.48.-G).

Um die Abziehenden und stabilisierenden Gürtel an einem Kind zu befestigen, legen Sie das Kind auf die Gurte, falten Sie dann das Bein des Kindes mit dem Gurt und befestigen Sie beide Schnallen an beiden vorderen Riemen. Um den Abziehenden und stabilisierenden Gurt vom Kind zu entfernen, lösen Sie beide Gurtschnallen von den vorderen Riemen.



Abb.8.48.-F



Abb.8.48.-G



Abb.8.48.-H



Abb.8.48.-I

#### 8.49 Sicherheitsbügel (Zusatzausrüstung, anstelle des therapeutischen Tisches installiert)

Der Grizzly-Kinderwagen kann mit einem Sicherheitsbügel ausgestattet werden (siehe Abb. 8.49.-A), die verhindert, dass das Kind in bestimmten Fällen nach vorne fällt. Der Sicherheitsbügel ist mit den gleichen Befestigungen wie der therapeutische Tisch ausgestattet, so dass Sie beide nicht gleichzeitig benutzen können. Die Befestigung des Sicherheitsbügels oder des therapeutischen Tisches besteht aus zwei Kunststoffelementen mit vertikalen Löchern an den Außenseiten des Sitzes. Um den Sicherheitsbügel zu montieren, drücken Sie die zwei Knöpfe an den Röhren des Bügels und drücken Sie die gleichzeitig in die vertikalen Löcher, bis sie geklickt haben (siehe Abb. 8.49-B). Der Bügel ist nur dann ordnungsgemäß installiert, wenn die Schienen von der Schranke richtig in den vertikalen Befestigungslöchern eingesetzt sind. Dies wird durch den klaren "Klick"-Ton bestätigt, der von einer gut verbundenen Befestigung des Bügels herrührt. Um das Bügel zu demontieren, drücken Sie die beiden Tasten an den Röhren des Bügels und ziehen Sie gleichzeitig den Bügel heraus.



Abb. 8.49-A



Abb. 8.49-B

### 8.50 Verstellbares Dach mit Fenster (Zusatzausrüstung)

Der Grizzly-Kinderwagen kann mit einem verstellbaren Dach mit Fenster ausgestattet werden, das das Kind vor Sonne oder Regen schützt. Die Elemente der Überdachung sind:

- a) hinterer Bogen des Dachrahmens (siehe Abb. 8.50.-A, Nr. 7)
- b) vorderer Bogen des Dachrahmens (siehe Abb.8.50.-A, Nr. 8)
- c) Mechanismus zur Einstellung des Daches (rechts und links) (siehe Abb. 8.50.-A, Nr. 3 und 5)
- d) zwei Riegel mit roten Knöpfen zur Dachmontage (siehe Abb.8.50.-A, Nr. 4 und 6)
- e) Dach (siehe Abb.8.50.-A, Nr.2)
- f) Fenster mit Reißverschluss (siehe Abb.8.50.-A, Nr.1)
- g) Hintertasche (siehe Abb.8.50.-A, Nr. 9)

Die Befestigung des verstellbaren Dachs mit einem Fenster besteht aus zwei Kunststoffelementen, die sich an den Außenseiten des oberen Teils der Rückenlehne befinden. Diese Befestigungen werden verwendet, um das Dach mit einem Fenster zu installieren.

Um das verstellbare Dach mit dem Fenster zu montieren, stellen Sie die Rückenlehne in die vertikale Position (siehe 8.36 - Winkeleinstellung der Rückenlehne) und schieben Sie dann die beiden Dachriegel an den Befestigungen der Rückenlehne (siehe Abb.8.50.-B). Um das verstellbare Dach mit dem Fenster zu demontieren, drücken Sie die beiden roten Knöpfe an den Dachbefestigungsriegeln und schieben Sie diese Riegel aus den Befestigungen an der Rückenlehne. Um die Dachgröße zu ändern, fassen Sie den vorderen und hinteren Bogen des Dachrahmens an und ziehen dabei die beiden Bögen auseinander oder aufeinander zu, um das Dach auf die gewünschte Position einzustellen (siehe Abb. 8.50.-C). Der Einstellungsmechanismus der Kinderwagendachgröße rastet automatisch ein. Außerdem kann das Dach gekippt oder verdeckt werden (siehe Abb. 8.50.-D). Das charakteristische Merkmal des Kinderwagendachs ist für die Aufbewahrung der Regenhülle oder des Moskitonetzes vorgesehen (siehe Abb. 8.50.-A, nr 9).



Abb.8.50.-A



Abb.8.50.B



Abb.8.50.-C



Abb.8.50.-D

### 8.51 Therapeutischer Tisch (Zusatzausrüstung, anstelle des Sicherheitsgürtels montiert)

Der Grizzly-Kinderwagen kann mit einem Anti-Rutsch-therapeutischen Tisch ausgestattet werden (siehe Abb. 8.51.-A), dessen maximale Belastung 3 kg beträgt. Der therapeutische Tisch ist mit den gleichen Befestigungen wie der Sicherheitsgürtel montiert, sodass Sie beide nicht gleichzeitig benutzen können. Die Befestigung des therapeutischen Tisches oder der Sicherheitsbügel besteht aus zwei Kunststoffelementen mit vertikalen Löchern an den Außenseiten des Sitzes



Abb.8.51.-A



Abb.8.51.-B

(siehe Abb. 8.51.- B). Um den therapeutischen Tisch zu montieren, drücken Sie die zwei Knöpfe an den Röhren des Tisches und schieben Sie gleichzeitig die Röhren des Tisches in die vertikalen Löcher, bis sie klicken. Der Tisch ist nur dann ordnungsgemäß installiert, wenn die Röhren des Tisches ordnungsgemäß in die vertikalen Montagelöcher des Tisches eingesetzt sind. Dies wird durch den deutlichen "Klick" -Ton bestätigt, der von der gut verbundenen Fixierung des Tisches kommt. Um den Tisch zu demontieren, drücken Sie die beiden Tasten, die sich auf den Röhren des Tisches befinden und ziehen Sie gleichzeitig den Tisch heraus.



Abb.8.52

### 8.52 Reisetasche (Zusatzausrüstung)

Die große und elegante Reisetasche ist an zwei Griffen befestigt, die sich an der Innenseite des Schiebegriffs des Kinderwagens befinden (siehe Abb. 8.52.). Die maximale Belastung der Tasche beträgt 2 kg.

### 8.53 Einkaufskorb (Zusatzausrüstung)

Der Grizzly-Kinderwagen kann mit einem Einkaufskorb ausgestattet werden (siehe Abb. 8.53.), der zum Transport kleiner, alltägliche Gegenstände dient, die stoßfest, schlagfest, wasserfest und schutzresistent ist. Es ist am unteren Ende des Wagens montiert, indem er auf dem Kinderwagenrahmen eingewickelt und mit einem Reißverschluss befestigt wird. Die maximale Belastung des Warenkorbs beträgt 3 kg.



Abb.8.53

### 8.54 Keil (Zusatzausrüstung)

Der Grizzly-Kinderwagen kann mit einem Keil ausgestattet werden (siehe Abb.8.54.-A), der es erlaubt, die unteren Gliedmaßen des Kindes aus dem Körper abzurängen (seitlich). Der Keil wird an der Vorderseite des Sitzes angebracht, indem zwei Keilhalterungen in die Löcher in der Sitzplatte eingesetzt werden und einer von ihnen verschraubt wird (siehe Abb.8.54.-B)



Abb.8.54.-A

Abb.8.54.-B

### 8.55 Regenschutz (Zusatzausrüstung, wird auf



Abb. 8.55.-A

Abb.8.55.-B



Abb.8.56.-A

Abb.8.56.-B



Abb.8.57.A

Abb.8.57.-B

### das verstellbare Dach mit Fenster installiert)

Der Grizzly-Kinderwagen kann mit einer Regenschutzfolie ausgestattet werden, um Ihr Kind vor Feuchtigkeit zu schützen. Diese Zusatzausrüstung erfordert die Installation von anderem zusätzlichen Zubehör. Um die Regenfolie zu installieren, bringen Sie sie von oben auf das verstellbare Dach mit Fenster (siehe Abb.8.55.-A) und dann decken Sie mit der Regenfolie den Sitz und die Fußstütze (siehe Abb.8.55.-B). Die Regenfülle kann in der Rückentasche des Kinderwagendaches verstaut werden.

### 8.56 Winterhandschuhe (Zusatzausrüstung)

Zwei Winterhandschuhe, die den Komfort des Kind-Assistenten bei kühlem Wetter erhöhen und am Handgriff zum Schieben des Kinderwagens getragen werden können (siehe Abb. 8.56.-B). Zuerst müssen Sie zwei Stoffgurte anbringen und sie mit einem Klettverschluss am Handgriff zum Schieben des Kinderwagens befestigen. (siehe Abb. 8.56.-A). Dann sollten Sie die Handschuhe auf die beiden Stoffgurte legen und sie mit einem Druckknopf festbinden.

### 8.57 Schlafsack für die Beine (Zusatzausrüstung, auf einem Sicherheitsgürtel installiert)

Der Grizzly-Kinderwagen kann mit einem Schlafsack für die Beine ausgestattet werden, um den Komfort bei kälterem Wetter zu erhöhen (siehe Abb.8.57.-B). Diese Zusatzausrüstung erfordert die Installation von anderem zusätzlichen Zubehör. Montieren Sie den Schlafsack für die Beine von unten auf die Fußstütze und von oben über den Sicherheitsgürtel (siehe Abb.8.57.-A) und befestigen Sie ihn

mit speziellen Druckknöpfen am Kinderwagenrahmen.

### 8.58 Moskitonetz (optional; wird am verstellbaren Verdeck mit Fenster befestigt)

Der Grizzly-Kinderwagen kann mit einem Moskitonetz ausgestattet werden, das es den Insekten unmöglich macht, mit dem Kind in Kontakt zu kommen. Diese Zusatzausrüstung erfordert die Installation von anderem zusätzlichen Zubehör. Um das Moskitonetz zu befestigen, sollte es von oben auf das gesamte verstellbare Dach mit einem Fenster aufgetragen werden (siehe Abb.8.58.-A). Der Sitz und die Fußstütze müssen dann mit einem Moskitonetz abgedeckt werden (siehe Abb.8.58.-B). Das Moskitonetz kann in der Gesäßtasche des Kinderwagendachs verstaut werden.



Abb.8.58.-A



Abb.8.58.-B

### 8.59 Sonnenschirm (Zusatzausrüstung)

Der Grizzly-Kinderwagen kann mit einem Sonnenschutz ausgestattet werden (siehe Abb.8.59.-B), der das Kind von der Sonne schützt.

Um den Sonnenschirm zu montieren, befestigen Sie die Sonnenschirmhalterung am Kinderrahmen (siehe Abb.8.59.-A) und stecken Sie den Schirm in den Griff.



Abb.8.59.-A



Abb.8.59.-B

### 8.60 Exklusives Dekorationsset - Grizzlybär (Zusatzausrüstung; an den anderen Zubehöerteilen montiert)

Der Grizzly-Kinderwagen kann mit einem dekorativen Grizzly Bear Set ausgestattet werden, der den Kinderwagen attraktiver macht und das Produkt kindlicher und nicht medizinischer aussehen lässt. Dieses Zubehör erfordert die Installation von anderem zusätzlichen Zubehör. Das Exklusive dekorative Set - Grizzly Bear (siehe Abb.8.60.) enthält Materialabdeckungen:

- a) zusätzlicher Satz von exklusiven Winterhandschuhen, die zum Schieben des Kinderwagens am Griff angebracht werden
  - b) fröhliche Ohren des Teddybären auf verstellbarem Dach mit Fenster installiert
  - c) Längsverkleidung am Sicherheitsbügel installiert
  - d) zwei Teddybären Abdeckungen an den Kopfstützen installiert
  - e) zwei Teddybären Abdeckungen an den Thorakolumbalen Stützen installiert
  - f) zwei Teddybären Abdeckungen an den Hüftstützen installiert
- Abb. 8.60



Abb. 8.60

## 9. Technische Spezifikation Grizzly Kinderwagen

Wagenlänge	97-115 cm
Breite des Wagens	65 cm
Höhe des Wagens	108 - 123 cm
Bruttogewicht	20 - 28 kg
effektive Sitztiefe	25-37 cm
Sitzbreite	18**-40 cm
Höhe der Rückenlehne	57-70 cm
Breite der Rückenlehne	18**-34 cm
Abstand der Fußstütze vom Sitz / Anzahl der Verstellmöglichkeiten	23-40,5 cm / 7 Positionen
Länge des für den Transport zusammengeklappten Wagens	Rahmen 80 cm / Sitz 72 cm
Breite des für den Transport zusammengeklappten Wagens	Rahmen 64 cm / Sitz 43 cm
Höhe des für den Transport zusammengeklappten Wagens	Rahmen 35 cm / Sitz 47 cm
Tragfähigkeit des Korbes	5 kg
Tragfähigkeit der Tasche	2 kg
max. Patientengewicht	45 kg
Patientenwachstum	85-140 cm
Sitzflächenwinkel / Anzahl der Verstellungen	ok 0°-30° / 4 Positionen
Rückenlehnenwinkel / Anzahl der Verstellungen	ok 0°-81° / 6 Positionen + liegend
Fußrastenwinkel / Anzahl der Verstellungen	ok 55°-180° / 5 Positionen

### ANMERKUNGEN:

\*) wartości podane z wkładkami lub \*\*) z pelotami

\*) Werte mit Orthesen oder \*\*) mit Schabracken Messwerttoleranz +/- 20mm, +/- 1,5kg, +/- 1°

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen an den technischen Parametern vorzunehmen.

Materialzusammensetzung des Wagens: pulverbeschichteter Stahl und Aluminium, Gewebe 100% Polyester und Kunststoff (PP, PVC, ABS, PA, PE, PU).

## 10. Lieferung und Werkzeuge

Der Grizzly-Kinderwagen wird in einem Karton und vormontiert geliefert. Die folgenden Gegenstände sollten in der Originalverpackung enthalten sein:

- Ein gefalteter Wagenrahmen, bestehend aus:
  - Rahmenfaltmechanismus (montiert)
  - Transportblockierung (montiert)
  - Vordere Lenkrollen, volle (demontiert, separat in diesem Karton verpackt)
  - Schnelldemontagemechanismus der Vorderräder (montiert)
  - Fahrtrichtungsverriegelung der Vorderräder (montiert)
  - Hintere Lenkrollen, volle (demontiert, separat in diesem Karton verpackt)
  - Der Mechanismus der schnellen Installation der Hinterräder an der Achse (montiert)
  - Der Mechanismus der schnellen Installation der Hinterräder an den Rahmen des Kinderwagens (montiert)

- System der Amortisation der Hinterräder des Kinderwagens (montiert)
- Ergonomischer Griff zum Schieben des Kinderwagens (montiert)
- Neigungswinkel-Einstellmechanismus des Griffs zum Schieben des Kinderwagens (montiert)
- Zentralbremse (montiert)
- Kippfuß (montiert)
- Fänge für die Befestigung des Sitzes (montiert)
- Neigungswinkel-Einstellmechanismus, sogenannte "Wiege" (montiert)

Multifunktionaler therapeutischer Sitz mit Rückenlehne, bestehend aus:

- Verstellbarer therapeutischer Sitz (montiert)
- Mechanismus der Sitzbefestigung am Kinderwagenrahmen (montiert)
- Verstellbare Rückenlehne (montiert)
- Neigungswinkel-Einstellmechanismus (montiert)
- Fünfpunktgurte (montiert)
- Verstellbare Fußstütze (montiert)
- Neigungswinkel-Einstellmechanismus der gesamten Fußstütze (montiert)
  - Bedienungsanleitung mit Garantiekarte
  - Zusatzausrüstung gemäß Ihrer Bestellung

Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass alle Elemente im Karton sind und keiner von ihnen z. B. während des Transports beschädigt wurde. Wenn Sie feststellen, dass etwas in Ihrem Karton fehlt oder beschädigt ist, wenden Sie sich an den Verkäufer und den Hersteller, um die fehlenden Elemente zu erhalten oder das Produkt durch ein neues, funktionsfähiges Produkt zu ersetzen. Dank der Multifunktionalität und der umfangreichen Ausstattung des Grizzly-Kinderwagens können Sie Ihren Kinderwagen an Ihre persönlichen Bedürfnisse anpassen. Lesen Sie dazu die gesamte Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie ihn verwenden. Es werden keine Werkzeuge benötigt, um einen Grizzly-Kinderwagen zu montieren oder zu demontieren. Mit Ausnahme der Höhenverstellung der Fußstützen sind keine Werkzeuge erforderlich, um den Grizzly-Kinderwagen zu bedienen und einzustellen. Zum Einstellen der Fußstütze benötigen Sie folgendes Werkzeug: Kreuzschlitzschraubenzieher.

## 11. Montage und Demontage des Wagens

Das Produkt wird im Originalkarton vorverpackt und ist ebenfalls vormontiert. Sie müssen die Installation abschließen, indem Sie die folgenden Schritte ausführen:

- a) Entfalten Sie den Rahmen des Kinderwagens (für detaillierte Beschreibung siehe Kapitel 8.2. Entfaltung des Kinderwagenrahmen)
- b) Installieren Sie die Vorderräder und Hinterräder am Kinderwagenrahmen (für detaillierte Beschreibung siehe Kapitel 8.8. Montage der Vorderräder und 8.16. Montage und Demontage der Hinterräder am Rahmen)
- c) Installieren Sie den Sitz mit der Rückenlehne am Kinderwagenrahmen (für detaillierte Beschreibung siehe Kapitel 8.26. Sitzmontage)
- d) Installieren Sie die entsprechende Zusatzausrüstung (für detaillierte Beschreibung siehe Kapitel 7.3.

Um den Kinderwagen zu demontieren, sollte man:

- a) alle Zubehörteile demontieren (für detaillierte Beschreibung siehe Kapitel 7.3 Weiteres Zubehör)
- b) Demontieren Sie den Sitz und Rückenlehne vom Kinderwagenrahmen (für detaillierte Beschreibung siehe Kapitel 8.27 Demontage des Sitzes)

c) Demontieren Sie die Vorderräder und die Hinterräder vom Kinderwagenrahmen (für detaillierte Beschreibung siehe Kapitel

8.9. Demontage der Vorderräder und 8.16. Montage und Demontage der Hinterräder am Rahmen)

d) Falten Sie den Kinderwagenrahmen (für detaillierte Beschreibung siehe Kapitel 8.3.

Kinderwagenrahmenfaltung)

## 12. Vorbereitung für den Gebrauch

Bevor Sie einen Kinderwagen benutzen, stellen Sie sicher, dass die Schuhe Ihres Kindes bequem sind und den Knöchel des Kindes gut stabilisieren. Bevor Sie einen Kinderwagen benutzen, stellen Sie sicher, dass das Kind Kleidung trägt, die den Körper an Kontaktstellen mit der Polsterung des Kinderwagens schützt. Dies soll verhindern, dass das Kind an Abnutzungen seines Körpers leidet und die korrekte Hygiene des Kindes aufrechterhält. Bei Kindern mit Harninkontinenz sollte ein spezieller Verband, der in Apotheken oder medizinischen Einrichtungen erworben werden kann, auf dem Sitz des Kinderwagens angebracht werden. 12.4 Bei Verwendung von zusätzlichem Zubehör wie intravenöse Kanülen, Dräne, Beuteln, Kathetern usw. ist darauf zu achten, dass sie gut gegen Sturz, Reißen und Zusammenpressen geschützt sind und dass sie den Gebrauch des Kinderwagens nicht stören.

Um den Kinderwagen ordnungsgemäß zu benutzen, müssen zunächst alle folgenden Schritte durchgeführt werden:

- Stellen Sie sicher, dass der Kinderwagen und alle seine Komponenten in gutem Zustand sind und wenn der Kinderwagen oder sein individueller Zustand schlecht ist oder Sie Zweifel an der ordnungsgemäßen Funktion des Kinderwagens haben, dürfen Sie ihn nicht benutzen. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an den Verkäufer und den Hersteller.
- • Stellen Sie den Kinderwagen auf eine flache und sichere Oberfläche. Demontieren Sie den Kinderwagen ordnungsgemäß (siehe Kapitel 11. Montage und Demontage).
- • Aktivieren Sie die Zentralbremse.
- • Führen Sie alle Kinderwageneinstellungen durch (siehe Kapitel 8. Detaillierte Beschreibung der Kinderwagenkonstruktion und -einstellung):

a) Aktivieren / Deaktivieren Sie die Vorderradantriebsverriegelung

b) Stellen Sie die Höhe des Griffs zum Schieben des Kinderwagens ein

c) Stellen Sie die Sitztiefe ein

d) Stellen Sie die Sitzbreite ein - falls verfügbar

e) Stellen Sie den Neigungswinkel des Sitzes ein

f) Stellen Sie die Rückenlehnenhöhe ein

g) Stellen Sie den Neigungswinkel der Rückenlehne ein

h) Stellen Sie die Länge des Fünf-Punkt-Gurtes ein

i) Stellen Sie die Höhe der Fußstütze ein

j) Stellen Sie des Neigungswinkels der Fußstütze ein

k) Stellen Sie die Kopfstützen ein - falls vorhanden

l) Stellen Sie die Thorakolumbalen Stützen ein - falls vorhanden

m) Stellen Sie die Hüftstützen ein - falls vorhanden

n) Stellen Sie die bziehenden und stabilisierenden Gürtel ein falls vorhanden

o) Stellen Sie das Dach mit Fenster ein - falls vorhanden

- Entfernen Sie den Sicherheitsbügel und den therapeutischen Tisch, falls sie verfügbar und am Kinderwagen montiert sind.

- Bereiten Sie die Installation von Fünfpunktgurten, Riemen an der Fußstütze und Abziehenden und stabilisierenden Gürtel vor, sofern diese Ausrüstung verfügbar ist.
- Legen Sie das Kind in den Kinderwagen und stellen Sie sicher, dass alle Einstellungen für das Kind geeignet und sicher sind.
- Befestigen Sie das Kind mit den Fünfpunktgurten und den Riemen an der Fußstütze.
- Befestigen Sie das Kind mit der anderen erforderlichen Kinderwagenausrüstung, sofern diese verfügbar ist.

### 13. Transport des Kinderwagens

Die beste Art, einen Kinderwagen zu bewegen, besteht darin ihn mit seinen Rädern zu fahren. In Fällen, in denen es nicht möglich ist (z. B. einem Kinderwagen im Auto zu transportieren), kann der Kinderwagen aus Sicherheitsgründen nur in folgenden Teilen angehoben und bewegt werden. Der gefaltete Kinderwagenrahmen sollte daher separat transportiert werden, sowie der therapeutische Sitz mit der Rückenlehne und der zerlegten Zusatzausrüstung ebenfalls separat transportiert werden sollte. Aus Sicherheitsgründen wird empfohlen, beim Anheben des Kinderwagenrahmens alle vier Räder zu demontieren und getrennt vom Kinderwagenrahmen zu bewegen ohne die Räder, um die Ladung des transportierten Gegenstands zu reduzieren. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Kinderwagenrahmen mit montierten Rädern bewegen oder anheben, da das Gewicht dieses Artikels 10 kg übersteigt. Wenn Sie einen Kinderwagenrahmen mit montierten Rädern bewegen oder anheben, falten Sie den Kinderwagenrahmen und halten Sie den Rahmen des Kinderwagens nur an den festen Elementen des Rahmens (siehe Abb. 13.1) Beim Bewegen oder Anheben des therapeutischen Sitzes mit Rückenlehne, sollten Sie den therapeutischen Sitz mit der Rückenlehne nur an den festen Elementen des therapeutischen Sitzes mit Rückenlehne halten (siehe Abb.13.2). Heben Sie aus Sicherheitsgründen nicht den gesamten Kinderwagen an, d.h. den therapeutischen Sitz mit Rückenlehne, der am Kinderwagenrahmen und am Zubehör befestigt ist, da dies zu Gesundheitsschäden führen kann. Heben Sie den Kinderwagen nicht an der Fußstütze oder dem Sicherheitsbügel, am therapeutischen Tisch oder an anderen Zubehörteilen an, da dies das Produkt beschädigen und die Sicherheit anderer Personen in der Umgebung gefährden könnte.

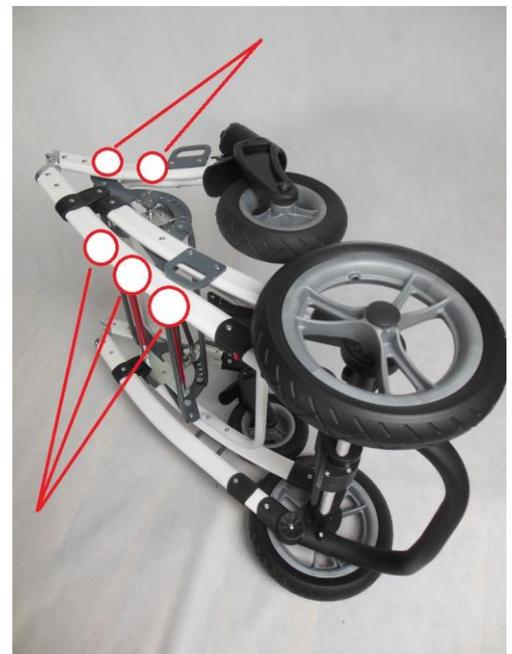


Abb.13.1.

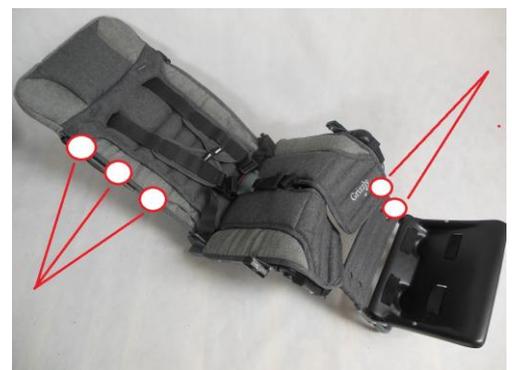


Abb.13.2.

### 14. Einsteigen und Aussteigen aus einem Kinderwagen

Beim Ein- und Aussteigen aus dem Kinderwagen sollte dieser so nah wie möglich an einem stabilen und sicheren Ort platziert werden, an dem der Benutzer seinen Sitzplatz wechseln wird. Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass die Zentralbremse eingeschaltet ist und die Platte der Fußstütze angehoben ist, um zu vermeiden, dass das

Kind darauf steht, kann der Benutzer seinen Sitz wechseln. Es ist verboten auf die Fußstütze zu stehen, da es eine Gefahr besteht, dass der Wagen umkippt oder der Benutzer sich verletzt bzw. das Produkt sich beschädigt.

### **15. Richtige Position im Kinderwagen**

Aus Sicherheits- und Gesundheitsgründen wird empfohlen, dass der Benutzer Becken und Rücken möglichst nahe an der Rückenlehne platziert, um die Wirbelsäule gleichmäßig zu unterstützen (optimale Unterstützung aller Teile der Wirbelsäule, um freien Platz zu vermeiden).

Die Oberschenkel sollten auch auf der höchstmöglichen Oberfläche abgestützt werden, ganz nach unten, was durch Einstellen der Tiefe des Stuhlsitzes erreicht werden kann. Die Füße sollten auf der Platte der Fußstütze abgestützt werden (siehe 8.29. Sitztiefenverstellung), dies verhindert ein Verrutschen, hält die optimale Spannung in den Beinmuskeln aufrecht und trägt einen Teil des Gewichts von höheren Körperteilen.

**ACHTUNG!** Aufgrund der großen Verstellmöglichkeiten des Kinderwagens ist bei der Einstellung des Sitzwinkels und der Verstellung der Rückenlehne möglich die Position so einzustellen, dass sich der Kopf des Kindes unterhalb der Beckenlinie befindet. Diese Position sollte nicht eingenommen werden, da die Gefahr besteht, dass das Kind sich verschluckt oder erstickt.

### **16. Fahren des Kinderwagens**

Wenn Sie den Kinderwagen benutzen, halten Sie ihn immer am Griff, um den Kinderwagen zu schieben, um seinen inerten Antrieb zu verhindern. Lassen Sie die Zentralbremse los, während Sie den Griff zum Schieben des Kinderwagens halten und schieben Sie den Wagen in die sichere Richtung.

Je nach Einstellung kann der therapeutische Sitz mit Rückenlehne in die Fahrtrichtung oder entgegen der Fahrtrichtung eingestellt werden (siehe 8.26 Sitzmontage).

### **17. Fahren auf geneigten Flächen**

Stellen Sie den Kinderwagen beim Befahren von Hügeln oder Rampen immer nach vorne. Verringern Sie die Geschwindigkeit auf abschüssigen Flächen und fahren Sie so langsam wie möglich. Die den Rollstuhl fahrende Hilfsperson (Elternteil, Betreuer) muss über ausreichend Kraft verfügen, um die Stabilität des Rollstuhls zu kontrollieren. Denken Sie immer daran, dass sich die Position des Schwerpunkts des Kinderwagens bei unebenem oder abschüssigem Gelände verändert. In diesem Fall ist besondere Vorsicht geboten und der Kinderwagen muss gesichert werden. Achten Sie bei der Benutzung von Rampen darauf, dass die Rampe geeignet ist, dass die Räder des Rollstuhls hoch genug sind, um die Rampe zu überwinden, dass der Rahmen des Rollstuhls nicht mit der Rampe in Berührung kommt und dass eine zweite Person zur Unterstützung zur Verfügung steht, da die Gefahr besteht, dass der Rollstuhl umkippt, das Produkt beschädigt und der Benutzer verletzt wird.

### **18. Schwellen oder Bodensteine überwinden**

Beim Überqueren kleiner Hindernisse (kleine Schwellen, kleine Bordsteine usw.) sollte man den Kippfuß nach unten und den Griff zum Schieben des Kinderwagens nach unten drücken in Richtung Boden, um das Vorderrad des Kinderwagens anzuheben und die Vorderräder vorsichtig auf das Hindernis zu bringen. Ziehen Sie dann langsam den Griff zum Schieben des Kinderwagens nach oben in Richtung "vom Boden weg", um die Hinterräder des Kinderwagens anzuheben und die Hinterräder vorsichtig auf das Hindernis zu fahren.

## **19. Transport von Kinderwagen in einem Auto**

Um den Kinderwagen im Auto zu transportieren, muss die gesamte Zusatzausrüstung aus dem Kinderwagen entfernt werden (siehe Kapitel 8 Detaillierte Beschreibung der Konstruktion und Einstellung des Kinderwagens) und an einem sicheren Ort aufbewahrt werden. Dann demontieren Sie den Kinderwagen (siehe Kapitel 11. Montage und Demontage) und legen Sie ihn in den Kofferraum. Wenn der zerlegte Kinderwagen nicht vom Kofferraum getrennt ist, muss der Kinderwagenrahmen sicher am Fahrzeug befestigt sein. Zu diesem Zweck können Sie unbenutzte Sicherheitsgurte verwenden. Um einen Rollstuhl in anderen Fahrzeugen, wie z. B. Zügen, Straßenbahnen, Bussen, Flugzeugen, Schiffen usw. zu befördern, fragen Sie bitte die für den Transport in diesen Transportmitteln verantwortlichen Personen nach den Bedingungen für eine sichere Fahrt zu einem Zielort mit einem Rollstuhl und über die entsprechenden Anforderungen. Um einen Rollstuhl in anderen Fahrzeugen zu transportieren, entfernen Sie sämtliches Zubehör vom Rollstuhl (siehe Kapitel 8. Detaillierte Beschreibung der Konstruktion und Einstellung) und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf. Dann den Rollstuhl abmontieren (siehe Kapitel 11. Montage und Demontage) und in den Kofferraum des betreffenden Fahrzeugs stellen. Wenn der zerlegte Rollstuhl nicht im Kofferraum des Fahrzeugs vom Fahrgastraum getrennt ist, muss der Rahmen des Rollstuhls fest mit dem Fahrzeug verbunden sein. Zu diesem Zweck können ungenutzte Sicherheitsgurte verwendet werden.

## **20. Verwendung eines Rollstuhls als Sitz in einem Kraftfahrzeug**

Der Grizzly-Rollstuhl wurde im März 2018 auf Einhaltung der Norm PN ISO 7176-19: 2007 getestet. Diese Norm legt die Anforderungen an die Konstruktion und die Verwendbarkeit sowie die damit verbundenen Rollstuhlprüfverfahren für die Verwendung als Sitz in Kraftfahrzeugen fest. Während solcher Tests wird der Rollstuhl sowohl statisch als auch während des dynamischen Tests getestet. Der dynamische Test besteht in der Simulation eines Frontalzusammenstoßes eines mechanischen Fahrzeugs unter Laborbedingungen, in dem der Rollstuhl als Sitz für den Transport eines Kindes verwendet wird. Sowohl der Rollstuhl als auch das darin transportierte Kind müssen gemäß den Richtlinien der Norm gesichert sein. Das Ergebnis des Grizzly-Rollstuhl-Tests war positiv. Der Grizzly-Rollstuhl erfüllte die Anforderungen von PN ISO 7176-19: 2007, was durch die Ergebnisse der im März 2018 im Fahrzeugsicherheitslabor des Instituts für Fahrzeugindustrie in Warschau durchgeführten Forschung bestätigt wurde.

- Grundannahmen des Standards PN ISO 7176-19:2007:

Festlegung von Designanforderungen und Methoden von Rollstuhltests zur Verwendung als Sitz in Kraftfahrzeugen.

Die Anforderungen an mechanische Prüfungen, die in ISO 7176-19: 2007 festgelegt sind, sind repräsentativ für die Bedingungen, die bei einer Kollision des Fahrzeugs, in dem der nach vorne gerichteten Rollstuhl eingebaut ist, bei einer Geschwindigkeit von 48 km / h auftreten.

Es ist erforderlich, dass der Rollstuhl bei einem Frontalaufprall in Form eines Vierpunktbefestigungssystems nach ISO 10542 im Fahrzeug wirksam geschützt wird, während das Kind zusätzlich mit einem Hüft- und Brustgurt, der den Anforderungen entspricht, befestigt werden kann Anforderungen beschrieben in PN ISO 7176-19: 2007. Sowohl das Vierpunkt-Gurtbefestigungssystem als auch die Brust- und Hüftgurte sind keine Grizzly-Rollstuhlausrüstung, sie werden auch nicht vom Hersteller hinzugefügt, sondern sind Teil der Ausrüstung eines angepassten Kraftfahrzeugs. Konstruktionsänderungen des Rollstuhles und der mit der Kollision verbundenen Benutzerbewegungen müssen innerhalb der in PN ISO 7176-19: 2007 beschriebenen Annahmen liegen.

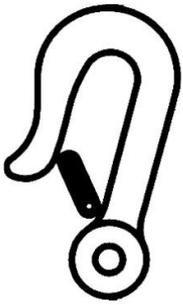


Abb. 20.2.1. Hak

- **Kennzeichnung des Grizzly-Wagens und Richtlinien für die Montage des Grizzly-Wagens an einem Kraftfahrzeug zur Verwendung als Sitz.**

Der Grizzly-Rollstuhl ist mit Aufklebern mit Symbolen ausgestattet, die die Position der Schutzpunkte für Vierpunktgurtbefestigungen anzeigen. Die Sicherungspunkte befinden sich an jedem Bein des Rollstuhls und sind grau (siehe Abb. 20.2.1. Haken). Der Rollstuhl ist so konstruiert, dass er, wenn er als Sitz in einem Kraftfahrzeug verwendet wird, nach vorne gerichtet ist.

Der Rollstuhl erfüllt die Anforderungen der PN ISO7176-19: 2007.

Benutzer des Rollstuhls sollten sich nur dann auf den Fahrzeugsitz begeben und das im Fahrzeug installierte Sicherheitssystem nur dann verwenden, wenn dies machbar ist.

Beachten Sie bei der Verwendung eines Grizzly-Kinderwagens als Sitzplatz in einem Kraftfahrzeug, dass er erfolgreich mit einer 32 kg schwere Marionette getestet wurde.

- **Vorbereitung des Grizzly-Wagens zur Montage in einem Kraftfahrzeug, um als Sitz verwendet zu werden**

- Montieren Sie den Sitz des Kinderwagens nach vorne gerichtet.
- Entfernen Sie sämtliches Zubehör des Zusatzrollstuhls: Kopfstützen, thorakolumbale Pelotten, Pelvis Pelotten, Seitenelemente der Rückenlehne, Rückhaltegurte, Sicherheitsbarriere, Baldachin mit Fenster, Therapietisch, Reisetasche, Keil, Regenmantel, Moskitonetz, Schlafsack für Beine, Winterhandschuhe, Sonnenschirm und ein dekoratives Teddybär-Set.
- Stellen Sie die Rückenlehne in einem Winkel von 90 Grad zur Sitzfläche ein. Mehr über die Einstellung des Rückenlehnenwinkels in den Abschnitten 8.35 und 8.36 dieser Anleitung.
- Positionieren Sie den Sitz in einem Winkel von 9,9 Grad zum Boden. Siehe Abbildung 20.3.4. Dieser Winkel wird erreicht, indem der Sitz einschließlich der Rückenlehne (Wiege) um eine Öffnung gekippt wird. Die Schrauben, die die Sitzposition verriegeln, sollten sich in der dritten Öffnung des Kamms befinden und den Winkel des Sitzes von der Vorderseite des Rollstuhls aus einstellen. Führen Sie den Vorgang gemäß den Abschnitten 8.31 und 8.32 dieser Anweisung durch.
- Stellen Sie die Höhe der Rückenlehne und die Tiefe des Sitzes gemäß den Angaben in dieser Bedienungsanleitung entsprechend der Körpergröße des Kindes ein. Es sollte daran erinnert werden, dass der Kopf des Kindes bis zu seiner Spitze gestützt werden muss und seine Oberschenkel auf der ganzen Länge des Sitzes auf dem Sitz ruhen sollten.
- Stellen Sie die Fußstütze so auf, dass die Winkel zwischen den Füßen und den Unterschenkeln und den Unterschenkeln und Beinen 90 Grad betragen. Befolgen Sie während der Einstellung die Anweisungen in diesem Handbuch.
- Passen Sie die Fünfpunktgurte des Rollstuhls entsprechend der Körpergröße des Kindes gemäß den Abschnitten 8.37 und 8.38 auf den Seiten 29 und 30 dieses Handbuchs an.
- **WARNUNG!!!** Die Fünfpunktgurte, mit denen der Grizzly-Rollstuhl ausgestattet ist, sind kein Sicherheitsmerkmal beim Transport eines Kindes im Rollstuhl mit einem Kraftfahrzeug. Verwenden Sie zum Schutz des Kindes speziell für diesen Zweck entwickelte Brust- und Thoraxgurte, die in einem Kraftfahrzeug montiert sind. Diese Riemen müssen der Norm PN ISO 7176- 19: 2007 entsprechen



Abb. 20.3.A



Abb. 20.3.B.

- **Montage eines Grizzly-Rollstuhls in einem Kraftfahrzeug zur Verwendung als Sitz.**

- Bereiten Sie den Grizzly-Rollstuhl zuerst vor und richten Sie ihn gemäß den genau festgelegten Einstellungen in Abschnitt 20.3 ein. Vorbereitung eines Grizzly-Rollstuhls zur Montage in einem Kraftfahrzeug zur Verwendung als Sitz.
- Stellen Sie dann sicher, dass das Fahrzeug, in dem Sie den Rollstuhl transportieren und als Sitz benutzen möchten, diesem Zweck angepasst ist. **ACHTUNG - TRAGEN SIE DAS KIND NIEMALS IN! FAHRZEUGEN, DIE AN DIESEM ZWECK NICHT ANGEPASST WERDEN!!**
- Platzieren Sie den Rollstuhl in Fahrtrichtung nach vorn in einem dafür vorgesehenen Ort im Fahrzeug
- Sichern Sie die Zentralbremse des Rollstuhls..
- Verankern Sie den Rollstuhl mit einem Vierpunkt-Gurtbefestigungssystem am Fahrzeug. Die Gurte und Befestigungspunkte des Rollstuhls im Fahrzeug müssen den Richtlinien der ISO 10542 entsprechen. Die Gurte sollten an jedem der 4 Befestigungspunkte (Abb. 20.2.1. Haken) des Rollstuhls separat befestigt werden, angefangen von den vorderen bis zu den hinteren. **WARNUNG! Jeder Gurt sollte so fest, wie möglich geschlossen sein, damit sich der Rollstuhl nicht im Fahrzeug bewegen kann!**
- Legen Sie das Kind in den Rollstuhl und befestigen Sie es mit einem Fünfpunktgurt, mit dem der Grizzly ausgestattet ist.
- Um das Kind im Falle eines Zwischenfalls zu schützen, befestigen Sie es am Brust- und Hüftgurt, der die Ausrüstung eines Kraftfahrzeuges ist. Dieser Riemen muss der Norm PN ISO 7176-19: 2007 entsprechen.

**ACHTUNG - RIEMEN ZUM BEFESTIGUNG DES ROLLSTUHLS WERDEN NICHT VON DEM HERSTELLER DES GRIZZLY ROLLSTUHL GELIEFERT!!!**

- **Richtige Positionierung der Brust und Hüftgurte beim Benutzer:**

Der Beckengurt sollte über die Vorderseite des Beckens gezogen werden, so dass der Hüftgurtwinkel in der bevorzugten Zone von 30 ° bis 75 ° in Bezug auf die horizontale Ebene liegt, ein steilerer (größerer) Winkel in dem in Fig. 20.5.1 gezeigten Bereich ist erwünscht. Die Abbildung zeigt den erforderlichen Winkelbereich des am Rollstuhl verankerten Hüftgurtes, in dem die Maße in Millimetern angegeben sind und das Zeichen "a" die Bezugsebene des Rollstuhls ist. **WARNUNG!** Die ausgewählten Winkel werden erhalten, indem der Winkel des Hüftgurtes auf einer vertikalen Ebene projiziert wird, die parallel (Seitenansicht) oder senkrecht (Rückansicht) zur Bezugsebene des Rollstuhls ist.

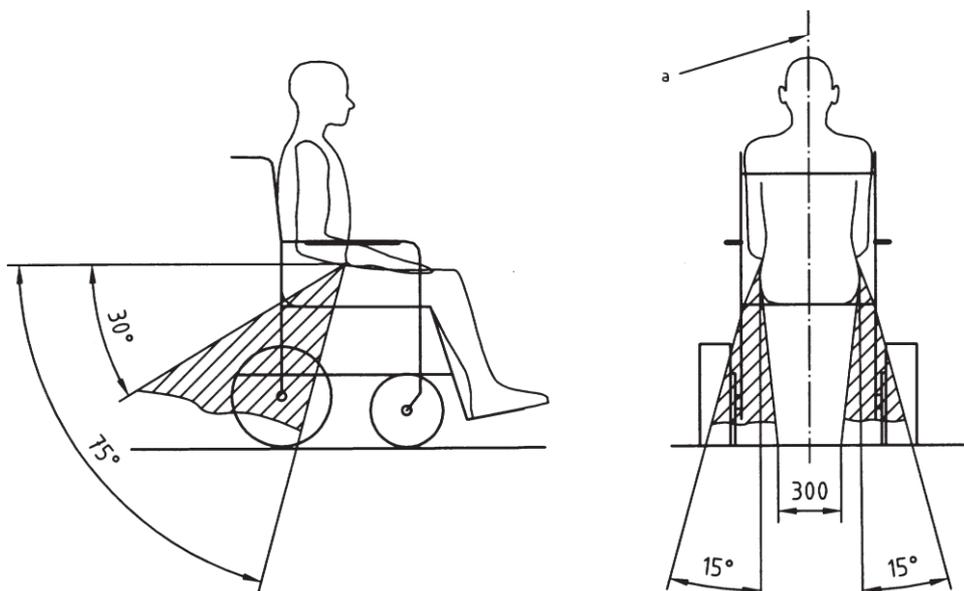


Abbildung 20.5.A. Erforderlicher Winkelbereich für an einem Rollstuhl verankerte Beckengurte

HINWEIS: Die markierten Winkel ergeben sich durch Projektion des Winkels des Beckengurtes auf eine vertikale Ebene, die parallel (seitliche Projektion) oder senkrecht (rückwärtige Projektion) zur Bezugsebene des Rollstuhls verläuft.

Die Abbildungen 20.5.B und 20.5.C zeigen ein Beispiel für die korrekte Verlegung der Zurrgurte durch die Verriegelungspunkte des Grizzly-Wagens.



Abb. 20.5.B.



Abb. 20.5.C.

Die Sicherheitsgurte sollten nicht durch Elemente vom Körper oder Teile des Rollstuhls weggehalten werden, wie Seitenstützen oder Räder, wie in Abbildung 20.5.D dargestellt.

Die Gurte des Oberkörperückhaltesystems sollten wie in Abbildung 20.5.E dargestellt über die Schultern und quer über die Brust verlaufen. Diese Zahl zeigt, dass man darauf achten sollte:

- Mittellinie
- Mitte des Brustbeins
- Die Sicherheitsgurte sollten so eng wie möglich eingestellt werden, um den Komfort des Benutzers zu gewährleisten
- Das Gurtband soll während des Gebrauchs nicht verdreht werden

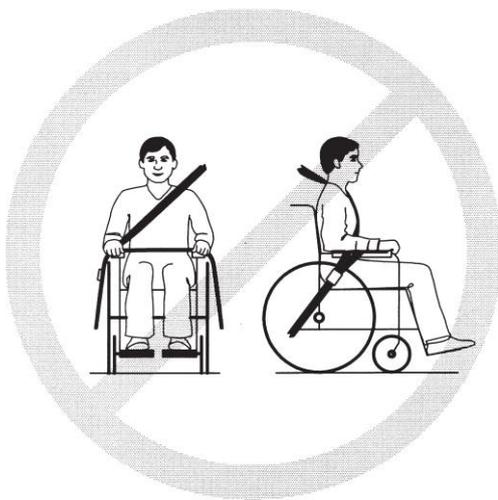


Abb. 20.5.D Falsche Einstellung des Rollstuhlgurtes Oberkörper

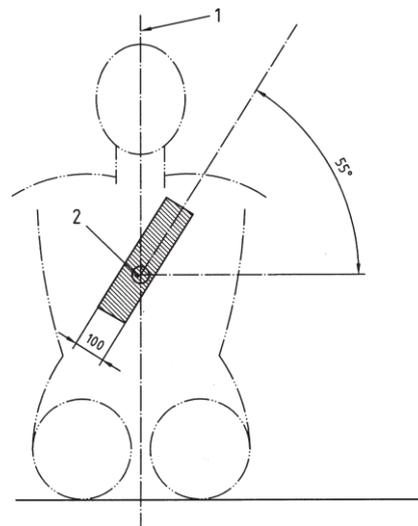


Abb. 20.5.E Position des Brustgurtes am

Ein Beispiel für die korrekte Führung der Brust- und Hüftgurte in einem Grizzly-Rollstuhl ist in der Abbildung 20.05. F dargestellt. Der Hüftschutz sollte vollen Kontakt über die Vorderseite des Körpers in der Nähe der Hüftgelenke haben, wie in Abbildung 20.5.G. gezeigt.



Abbildung 20.5.F.  
Korrektter Sitz der Gurte



Abbildung 20.5.G.  
Richtiger Verlauf der Gurte



- **Wichtige Sicherheitshinweise und Regeln für die Verwendung des Grizzly als Sitz in einem Kraftfahrzeug.**

Der Rollstuhl ist für den Einsatz in Fahrzeugen geeignet und erfüllt die Leistungsanforderungen für den Transport eines Rollstuhls, der so installiert ist, dass er in Fahrtrichtung nach vorne gerichtet ist im Fall von Frontalzusammenstößen und ist durch Befestigungselemente gemäß den Anweisungen des WTORS-Herstellers gesichert. Seine Verwendung in anderen Konfigurationen im Fahrzeug wurde nicht getestet.

Der Rollstuhl wurde dynamisch in einer nach vorne gerichteten Position getestet, wobei der ATD sowohl durch den Beckengurt als auch den Oberkörpergurt gesichert war.

Sowohl der Hüftgurt als auch der Oberkörpergurt sollten verwendet werden, um die Möglichkeit zu reduzieren, dass Kopf und Brust in Fahrzeugkomponenten stoßen. Um mögliche Schäden an Fahrzeuginsassen zu reduzieren, sollten an einem Rollstuhl befestigte Sockel, die nicht speziell für die Sicherheit im Falle einer Kollision ausgelegt sind:

- a) sollte entfernt und separat in einem Fahrzeug gesichert werden oder
- b) in einem Rollstuhl gesichert sein, jedoch mit einer Polsterung, die Energie absorbiert, die zwischen der Basis und dem Benutzer angeordnet ist, von dem Benutzer ferngehalten werden.

Wenn möglich, sollten andere Hilfsgeräte des Rollstuhls in der Nähe des Rollstuhls gesichert oder vom Rollstuhl getrennt und während der Fahrt im Fahrzeug separat gesichert werden, damit es im Falle einer Kollision nicht herausfällt und den Fahrzeugnutzern Schaden zufügt. Die Basisstützelemente sollten nicht als zuverlässiger Benutzerschutz im Fahrzeug betrachtet werden, wenn keine eindeutige Kennzeichnung in Form von Markierungen vorliegt, die den Anforderungen von ISO7176-19: 2007 entspricht.

Wenn der Rollstuhl in eine Fahrzeugkollision verwickelt war, sollte er vor der Wiederverwendung vom Vertreter des Herstellers überprüft werden. Nehmen Sie keine Änderungen oder Auswechslungen an den Rollstuhlsicherheitspunkten in der Struktur und den Teilen des Rahmens oder der Komponenten vor, ohne Rücksprache mit dem Hersteller.

## 21. Reinigung und Pflege

Die Polsterung kann nur mit der Hand und bei einer Temperatur von bis zu 30° gewaschen werden. Nicht in der Waschmaschine waschen. Flecken sollten entfernt werden, sobald sie auf der Oberfläche des Rollstuhls erscheinen. ACHTUNG! Chemische Produkte, die Lösungsmittel und Bleichmittel enthalten, dürfen nicht gereinigt werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung von ungeeigneten Reinigungsmitteln verursacht werden. Nicht reiben - durch das Reiben wird der Fleck auf eine größere Fläche verteilt und kann die Gewebestruktur verzerren und die Gewebebeschichtung beschädigen. Vergewissern Sie sich, dass das Produkt vor der Verwendung stets trocken ist.



Nur Handwäsche



Nichtbleichen



Nicht für Trockner



Horizontal trocknen



Nicht bügeln

Behandlung von Flecken auf Wasserbasis, z. B. von Lebensmitteln, Getränken und Pflanzenölen:

- Trocknen Sie den Fleck, indem Sie ein weißes Papiertuch, ein Papiertaschentuch oder ein saugfähiges, sauberes Tuch auf die gesamte Oberfläche drücken.
- Weichen Sie ein kleines Stück Stoff in einer schwachen Lösung aus Spülmittel und warmem Wasser (oder kaltem Wasser bei Blutflecken) ein und spülen Sie den Fleck von außen nach innen aus, um eine Vergrößerung zu vermeiden. Verwenden Sie kein zu nasses Tuch, da zu viel Flüssigkeit dazu führen kann, dass der Fleck beim Trocknen einen Rand bildet oder sich vergrößert und die Polsterung oder den Schaumstoff im Inneren beschädigt.
- Je nach Art des Flecks und der Menge des befleckten Stoffs müssen Sie den oben beschriebenen Vorgang möglicherweise wiederholen. Fahren Sie damit fort, bis der Fleck vollständig entfernt ist, aber denken Sie immer daran, überschüssige Feuchtigkeit aus dem verschmutzten Stoff zu entfernen, bevor Sie ihn erneut ausspülen.
- Spülen Sie das Material anschließend nur mit lauwarmem Wasser ohne Reinigungsmittel und mit einem sauberen Schwamm oder einem sauberen weißen Tuch ab. Trocken.

## 22. Korrosionsschutz

Um Korrosionsschäden an einem Kinderwagen zu vermeiden, sollte dieser nicht in feuchten Räumen verwendet werden. Wenn der Kinderwagen nass ist, wischen Sie alle benetzten Teile mit einem weichen, trockenen Tuch ab und sichern Sie es mit einem Konservierungsmittel auf Leichtölbasis. Dies gilt nicht für Kinderwagenpolster, deren Reinigung und Wartung im Kapitel Reinigung und Pflege ausführlich beschrieben ist. Der Kinderwagen ist mit den hochwertigsten Beschichtungen bedeckt. Bei Beschädigung der Lackierung ist eine Beschädigung durch Aufbringen der Versiegelung mit dem vom Hersteller empfohlenen Lack zu vermeiden. Die regelmäßige Reinigung und Schmierung des Kinderwagens mit Leichtöl garantiert eine lange und störungsfreie Nutzung des Kinderwagens.

## 24. Vorbereitung des Kinderwagens zur Langzeitlagerung

Für die Vorbereitung eines Grizzly-Kinderwagens zur langfristigen Lagerung muss das Produkt gesichert werden und alle Wartungsarbeiten - wie im Kapitel "Regelmäßige Wartung" beschrieben - sollten so durchgeführt werden, als ob ihre Zeit gekommen wäre. Der Kinderwagen sollte an einem sauberen, trockenen und gut belüfteten Ort aufbewahrt werden.

## 25. Wiederverwendung

Das Produkt ist wiederverwendbar.

Wiederverwendbare Produkte unterliegen bestimmten Ladebedingungen.

Ihre Eigenschaften und Leistung können daher von den Eigenschaften des neuen Produkts abweichen, soweit die Sicherheit von Patienten und Dritten während ihrer Verwendung gefährdet ist.

Bei angemessener Pflege und Wartung behält das Produkt seine Qualität für einen Zeitraum von 3 Jahren und dies ist genau die erwartete Dauer seiner Verwendung.

Zur Wiederverwendung sollten folgende Schritte durchgeführt werden:

- Entfernen Sie alle Polster Elemente und ersetzen Sie sie durch neue.
- Der Kinderwagen mit den Rädern und den Führungselementen sollte mit handelsüblichen Reinigungs- und Desinfektionsmitteln gründlich gereinigt und desinfiziert werden.
- Das Produkt muss dann von einem autorisierten Service-Provider (siehe Kapitel 30. Liste der autorisierten Servicepunkte) oder vom Hersteller auf mögliche Abnutzung überprüft werden.
- Alle abgenutzten Teile und Komponenten, die nicht passen oder für den Benutzer ungeeignet sind, müssen durch neue ersetzt werden.
- So vorbereitet kann das Produkt wieder in Gebrauch eingeführt werden.
- Die Informationen zu Serviceplan, Teilen und Werkzeugen finden Sie im Kapitel Regelmäßige Wartung..

## 26. Service und regelmäßige Überprüfungen

Für den sicheren und störungsfreien Gebrauch des Grizzly-Kinderwagens sollten Sie den Grizzly-Kinderwagen regelmäßig und gründlich überprüfen und warten. Wenn ein Kinderwagenbenutzer die obigen Aktivitäten nicht selbst ausführen kann, sollte er oder sie den Kinderwagen an einen Kinderwagen-Service-Spezialisten oder direkt an den Hersteller liefern, der die notwendige Dienstleistung ordnungsgemäß überprüft und zur Verfügung stellt. Diese Aktivitäten können zusätzlich bezahlt werden. Reparaturen sollten in spezialisierten, autorisierten Servicecentern (siehe Kapitel 30. Liste der autorisierten Servicezentren) oder direkt beim Hersteller durchgeführt werden. Nur Original-Ersatzteile, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden, können im Kinderwagen verwendet werden.

Dienstleistungstätigkeiten:

- Jedes Mal, bevor Sie den Wagen benutzen
  - Kontrolle der Zentralbremse - Wenn die Zentralbremse angezogen ist, müssen beide Hinterräder des Rollstuhls blockiert sein und dürfen sich nicht drehen.
  - Überprüfung der Befestigung von Konstruktionsteilen - Überprüfen Sie alle Mechanismen und beweglichen Teile des Rollstuhls, und achten Sie insbesondere auf: korrekte Montage des Therapiesitzes mit Rückenlehne am Rollstuhlrahmen, korrekte Montage aller vier Räder, die korrekte Funktion der 5-Punkt-Sicherheitsgurte, die korrekte Verriegelung der Sitzwinkelverstellung, die korrekte Verriegelung der Rückenlehnenwinkelverstellung und die korrekt montierte Fußstütze.

- Reifenzustandsprüfung - Prüfen Sie alle vier Räder auf Schäden oder Verschleiß
- Inspektion der festen Rahmenteile, des Sitzes mit Rückenlehne und des Fußstützenrahmens - Überprüfen Sie den Status von Konstruktionsprofilen visuell. Diese Teile dürfen nicht beschädigt oder gerissen sein.
  
- Alle einen Monat:
  - Reinigung des Kinderwagens - Reinigen Sie alle beweglichen Teile, Lager und Einstellmechanismen mit einem weichen Tuch und schmieren Sie sie anschließend mit ein paar Tropfen Leichtöl. Achten Sie darauf, dass Sie die Polsterung des Kinderwagens oder Ihre eigene Kleidung nicht verschmutzen.
  - Überprüfung vor alle Verschraubungen hinsichtlich des Freiraums - Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben und Knöpfe im Kinderwagen fest angezogen sind.
  
- Alle sechs Monate
  - Sauberkeit der Polsterung prüfen- Vernachlässigen Sie den Kinderwagen nicht, wie im Kapitel "Reinigung und Pflege" beschrieben
  - Überprüfung des allgemeinen Zustands des Kinderwagens- Vernachlässigen Sie den Kinderwagen nicht, wie im Kapitel "Reinigung und Pflege" beschrieben

## 27. Recycling

Verwertung und Recycling: Der Abfall-Kinderwagen muss gemäß den im Land geltenden Bestimmungen an die Recyclingstelle zurückgegeben werden.

27. Einhaltung der Anforderungen für Medizinprodukte



MYWAM Kupiec, Bartold, Angres spółka jawna  
ul. Szczecińska 10, 41-516 Chorzów, Polska  
tel. 0048 32 733 11 31  
www.mywam.eu



**DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**  
**EC DECLARATION OF CONFORMITY**

<b>Producent:</b>	<b>MYWAM Kupiec, Bartold, Angres spółka jawna</b>
<b>Manufacturer:</b>	ul. Szczecińska 10, 41-516 Chorzów, Poland
<b>Produkt:</b>	<b>Wózek inwalidzki specjalny GRIZZLY</b>
<b>Product:</b>	Specialist Stroller GRIZZLY
<b>Basic UDI-DI:</b>	5901122279wozekiwn-specC5

Deklaruję na własną odpowiedzialność, że wyrób medyczny ze znakiem CE:

**Wózek inwalidzki specjalny GRIZZLY**

- jest sklasyfikowany jako klasa I, zgodnie z (EU) 2017/745/MDR załącznik VIII zasada 1
- wykonany jest w pełnej zgodności z następującym rozporządzeniem europejskim w tym najnowsze zmiany oraz z prawem krajowym, który je organizuje: ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) 2017/745 z dnia 5 kwietnia 2017 r. w sprawie wyrobów medycznych
- spełnia wymagania zasadnicze określone w: Ustawie o wyrobach medycznych z dnia 20 maja 2010 (Dz. U. nr 107, poz. 679)
- jest zgodny z odpowiednimi zharmonizowanymi normami europejskimi:

*I declare under my own responsibility that the medical device with the CE mark:*

**Specialist Stroller GRIZZLY:**

- is classified as Class I, according to (EU) 2017/745/MDR Annex VIII rule 1
- is made in full compliance with the following European Regulation including the latest amendments and with the national law that organizes them: REGULATION (EU) 2017/745 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 5 April 2017 on medical devices
- meets the essential requirements set out in: Polish Medical Devices Act of 20 May 2010 (Dz. U. nr 107, poz. 679)
- is in conformity with the relevant harmonized European standards:

PN-EN 12183:2014	PN-EN 12182:2012	ISO 7176-19:2007	ISO 7176-1,3,5,7,8
PN-EN 1021-1:2007	PN-EN 15223-1:2016	PN EN 1041:2010	PN EN 14971:2012



Chorzów, 07.10.2021/7<sup>th</sup> October 2021

Data/Date



**MYWAM**  
Kupiec, Bartold, Angres Spółka Jawna  
41-516 Chorzów, ul. Szczecińska 10  
www.MyWam.pl  
tel. 32 733 11 31, mail: mywam@mywam.pl  
NIP: 627 273 67 93, REGON: 243428050  
KRS: 0000467471



Podpis/Signature

**28. Notizen**

29. Liste der autorisierten Servicezentren

POLEN

MyWam Kupiec, Bartold, Angres spółka jawna

ul. Szczecińska 10, 41-516 Chorzów, Polen

tel: +48 32 733 11 31

website: [www.mywam.eu](http://www.mywam.eu)

e-mai-adressel: [mywam@mywam.pl](mailto:mywam@mywam.pl)

### 30. Gewährleistungskarte

Serie i Nummer:: .....

Einkaufsdatum:: ..... - ..... - .....

Stempel und Unterschrift des Verkäufers:

#### Garantiebedingungen

- Der Hersteller gewährt dem Käufer eine Garantie für den gekauften Wagen für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Kaufdatum. Mängel, die in diesem Zeitraum entdeckt werden, werden kostenfrei beseitigt.
- Bei Beanstandungen soll der Käufer den Kinderwagen in der Originalverpackung an den Verkäufer oder an den Hersteller liefern.
- Die Wagenkomponenten sind dabei vor Beschädigungen zu schützen.
- Schäden, die durch unzureichenden Schutz der Retoursendung und ihrer Elemente verursacht wurden, unterliegen nicht der
- Garantiereparatur. Der Beschwerdeführer kann keine Entschädigung beanspruchen, wenn er die Verpackung des Wagens und seine Komponenten unsachgemäß markiert oder falsch versichert.
- Die Kosten für den Versand des beanstandeten Wagens an den Verkäufer oder an den Hersteller gehen zu Lasten des Käufers. Die Garantiezeit wird um die Reparaturzeit des Rollstuhls verlängert.
- Die in der Anleitung vorgesehenen Schritte, zu deren Durchführung der Benutzer auf eigene Kosten verpflichtet ist, können nicht im Rahmen einer Garantiereparatur durchgeführt werden.
- Der Käufer hat das Recht, den beanstandeten Wagen durch einen neuen Wagen zu ersetzen, wenn die gleichen Schäden oder Mängel, die bereits zweimal repariert wurden und die eine Nutzung des Wagens verhindern, immer noch vorhanden sind.
- Die Benutzung des Rollstuhls muss in Übereinstimmung mit diesem Handbuch erfolgen.
- Bei unsachgemäßer Verwendung des Kinderwagens, Nichtbeachtung dieses Handbuchs oder nicht ordnungsgemäßer Bedienung erlischt die Garantie.
- Jegliche baulichen Veränderungen am Wagen führen zum Erlöschen der Garantie.
- Beschädigung des Wagens durch: unsachgemäße Verwendung, unsachgemäße Wartung, unsachgemäße Lagerung des Wagens, mechanische Beschädigung und natürlichen Verschleiß von Teilen (z.B. Polsterung, Räder) unterliegen nicht der Garantie. Sie werden auf Kosten des Käufers repariert.
- Der Hersteller warnt davor, Garantiereparaturen in nicht autorisierten Servicezentren durchzuführen. Wird eine solche Reparatur oder eine unbefugte Veränderung des Rollstuhls festgestellt, erlischt die Garantie.
- Der Garantieschein ist unter folgenden Bedingungen gültig: schriftlich eingetragenes Verkaufsdatum, bestätigt mit dem Firmenstempel des Verkäufers, Unterschrift des Verkäufers, Angaben von Typ und Fabriknummer des Wagens.
- Der Garantieschein ist gültig, wenn darin keine Streichungen und Korrekturen enthalten sind. Der Hersteller des Wagens bietet seinen Service nach der Garantiezeit gegen eine Gebühr an.
- In Angelegenheiten, die nicht durch diesen Garantieschein abgedeckt sind, gelten die Bestimmungen des Bürgerlichen Gesetzbuches.
- Alle Angelegenheiten im Zusammenhang mit der Garantie und Reklamation des Wagens sollten an den Verkäufer oder direkt an den Hersteller gerichtet werden.